

UNIVERSIDAD DON BOSCO



**"ACERCAMIENTO A LA GLOBALIZACIÓN COMO LOCALIZACIÓN.
CASO DE ESTUDIO: COBERTURA Y SEGUIMIENTO DE EL DIARIO DE HOY Y
LA PRENSA GRÁFICA A LA MARCHA DEL 15 DE SEPTIEMBRE DE 2001"**

TRABAJO DE GRADUACIÓN
PREPARADO PARA LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES.

PARA OPTAR AL GRADO DE :
LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN.
OPCIÓN PUBLICIDAD

PRESENTADO POR:
SONIA JUDITH HERNÁNDEZ MORALES.

AGOSTO, 2003.
SOYAPANGO-EL SALVADOR-CENTROAMÉRICA

ÍNDICE

Agradecimientos	<i>vi</i>
Introducción	<i>vii</i>
I. Marco Conceptual.....	9
1. Antecedentes	9
2. Definición del Problema	12
3. Objetivos	14
3.1. Objetivo General	14
3.2. Objetivos específicos	14
4. Justificación.	15
5. Alcances y Delimitaciones	16
5.1. Alcances	16
5.2. Delimitaciones	17
II. Marco Teórico	17
1. El Concepto de Globalización	17
2. La Globalización de los Medios	21
3. La Globalización como Localización	23
4. Los Estados Nación	25
5. La Propaganda	27
6. Características y Funciones de la Prensa Escrita	30
7. Sustento Teórico del Método	31
8. El estructuralismo como enfoque	34
III. Marco Metodológico	36
1. Planteamiento de Hipótesis	36
1.1. La marcha del 15 de septiembre	36
2. De las muestras	38
2.1. Muestra A	39
2.2. Muestra B	40
2.3. Unidades de análisis	42
3. Aplicación del método	42

3.1. Ejemplo de ficha de análisis	43
4. Aplicación de la metodología.....	44
4.1. Análisis de proposiciones.....	44
4.1.1. Muestra A.	44
4.1.2. Muestra B.	66
4.2. Porcentaje de relación de proposiciones.....	87
4.2.1. Total de Proposiciones Relacionadas.....	89
4.3. Lógica de proposiciones.....	90
4.3.1. Guerra.....	90
4.3.2. Intolerancia.....	91
4.3.3. Terrorismo.....	93
4.3.4. La definición de terrorismo.....	94
4.3.5. Apoyo al terrorismo.....	95
4.3.6. Nacionalismo.....	96
4.3.7. Investigación mundial del terrorismo.....	97
4.3.8. La condena.....	98
4.3.9. Los sujetos.....	98
IV. Conclusiones y Recomendaciones.....	101
1. Conclusiones.....	101
1.1. Acercamiento a los sujetos desde la estructura de las proposiciones resultantes.....	101
2. Conclusiones Generales.....	107
2.1. Sobre las macroproposiciones.....	109
3. Recomendaciones.....	111
V. Bibliografía.....	112
VI. Anexos.....	114

A mi madre,
Martha Judith Morales

Agradecimientos

Estoy segura de algo: nadie puede decir que lo que ha logrado lo ha hecho por sí mismo. Por eso sé que no es posible escribir en unas líneas el nombre de todas las personas a las que deseo agradecer. Sin duda, cada una de las que en algún momento se han cruzado por mi vida han determinado lo que soy. Reconozco la ayuda de estas personas, incluso de aquellas que me obligaron a hacer un doble esfuerzo. Gracias por hacerme crecer.

Por supuesto que hay nombres indispensables. A mi madre Judith, quien desde el cielo me ha ayudado, no me cabe duda. A mi hermana Diana, que me obliga a superarme para ser un ejemplo digno de seguir. Mi padre, Felipe, quien siempre me ha dado libertad y me ha hecho entender que soy dueña de mis actos. A mi mejor amigo y novio, Manuel. A Elena y Carlos que siempre han estado ahí para apoyarme, aunque estemos lejos.

A todos y todas les ofrezco este producto de mi esfuerzo.

Mil Gracias.

INTRODUCCIÓN

Toda investigación de un fenómeno, aunque cuente con los mejores recursos, sólo cubre una pequeña parte del mismo. Por esto es muy probable que los resultados sólo puedan declararse ciento por ciento ciertos si se cumplen las mismas circunstancias que los originaron.

Este trabajo de graduación, es un acercamiento al fenómeno conocido como “globalización a través de la localización”, enfocándose principalmente en la función del periódico dentro del mismo. Para esto, dentro de los objetivos se establece el análisis de un caso en específico tratado por los periódicos El Diario de Hoy y La Prensa Gráfica: Una marcha de supuesto apoyo a los protagonistas de los atentados del 11 de septiembre de 2001, realizada el día 15 del mismo mes.

Los motivos por los que se escogió este tema se plantean en la justificación, además de sus alcances y delimitaciones.

Dentro del marco teórico se toman en cuenta áreas que son consideradas importantes para la comprensión del fenómeno, como: la globalización, el papel de los medios dentro de este fenómeno, la globalización como localización, que constituye el eje central de la investigación; el Estado Nación, junto con aspectos como la propaganda, las características y funciones de la prensa escrita y el sustento teórico útil para comprender la aplicación del método.

La metodología detalla el planteamiento de la hipótesis de investigación; además, esta parte contiene la determinación de las muestras y el formato de la ficha de análisis que se aplicó a cada noticia para obtener las proposiciones.

Dentro del análisis de proposiciones, se muestra cómo se ha establecido la conexión entre ambos discursos con ejemplos específicos de estas derivaciones. La Relación de Proposiciones muestra estos datos en porcentaje.

Las macroproposiciones encontradas y su relación lógica, se estudian en la Lógica de Proposiciones, siendo este el segmento en el cual se descubren los grandes temas de la agenda mundial que afectaron, al momento de los atentados, el quehacer político y social de El Salvador.

Al final de la investigación se incluye un apartado de conclusiones desde la posición de los sujetos en la estructura de las proposiciones, y un apartado de conclusiones generales.

El apartado de recomendaciones, al final del documento, son sugerencias basadas principalmente en la aplicación de la metodología.

I. Marco Conceptual.

1. Antecedentes.

Existen diversos estudios sobre el proceso globalizador y el papel de los medios de comunicación como instituciones canalizadoras de información que buscan transmitir noticias y entretenimiento sin fronteras.

Dichos estudios coinciden en asegurar que la concentración de la propiedad de los medios de comunicación en un grupo de empresas transnacionales, hace que la información se vuelva general, homogénea para todos los receptores y esto origina que a nivel mundial se maneje un discurso, si no igual, similar, de manera que en todo el globo terráqueo se fomente la misma forma de pensamiento, ya sea ésta una sociedad mexicana, japonesa o salvadoreña.

Según esta propuesta, los medios locales se limitarían a transcribir las notas internacionales y cubrir las nacionales de la manera tradicional. Esta teoría responde a aquellas llamadas, de acuerdo a su perspectiva del tema, “globalistas” los cuales, según Cochrane y Pain se definen como aquellos que “consideran la globalización como una evolución inevitable, que no puede ser resistida o significativamente influenciada por la intervención humana, particularmente por las instituciones tradicionales políticas como los Estados Nación”¹. Entendidos según Ariel Françal como “la conciencia común de que el orden político trasciende a los gobernantes; y que además se delimita a una colectividad forjada por la historia y determinada a compatir un futuro común”.²

Esto claramente habla de la inoperatividad del Estado en el proceso, de la nulidad de los poderes locales para influenciarlo; pues se asume que éste es incontenible, que por razones obvias el proceso se llevará a cabo, y que entre menos intervención humana, mayor es su posibilidad de éxito.

¹ Cochrane y Pain; Media as globalization and localization, primera edición, s.l. 2001. p.18

² Françal, Ariel; El crepúsculo de Estado Nación: Una interpretación histórica en el contexto de la globalización, primera edición, sl, 2000, P.47

Pero ¿se puede cuestionar todos estos estudios y teorías? En el lado opuesto, existen investigaciones que plantean que la única forma eficaz de implementar la globalización y sus procesos es brindándole a cada mensaje características reconocibles para sus receptores; una producción local, ya sea de televisión, radio o periódico, únicamente logra afincarse, junto con su particular percepción de la realidad, si contiene elementos que los receptores puedan reconocer como propios, este proceso localizador logra que las personas tomen postura ante situaciones que, de otro modo, parecerían foráneas, ajenas al quehacer diario.

En un artículo de Jan Servaes y Rico Lie, publicado en la revista *Media Development*, se plantean las diversas corrientes globalizadoras, y se sustenta la corriente transformacionista para la cual “la globalización representa un cambio significativo, pero cuestionan la inevitabilidad de sus impactos; argumentan que sigue habiendo un espacio significativo para las agencias nacionales, locales y otras”³. Esta conceptualización acepta la complejidad del fenómeno y, por tanto, el involucramiento de diversos factores en el proceso.

En el artículo citado se mencionan ejemplos de producciones televisivas locales realizadas en Asia y Latinoamérica, las cuales al ser transmitidas en sus mismas regiones aventajan en preferencia del público a las producciones extranjeras, ya que el contexto común favorece la cercanía cultural.

Hablando de Latinoamérica, el contenido de producciones realizadas con la finalidad de entretener está cambiando; ejemplo de ello es la telenovela “El Clon”, que trata temas de la cultura oriental con un toque latino.

Siempre en relación a las telenovelas, un artículo de Patricio Navia⁴, habla de la localización que se refleja en la telenovela “Betty, la Fea”, en la cual se plantean

³ Servaes, Jan; Lie, Rico, “Media versus globalisation and localisation”, *Media Development*, vol.3, 2001, p.19

⁴ Navia, Patricio; “Betty la fea y la globalización”, *Revista electrónica Vox política*, Vol. 4. Mayo, 2001, P.51

situaciones como el desempleo, la falta de seguridad social y la discriminación de género, problemas comunes a los hispanos y que al ser reflejados dentro de la novela, logran que el público se identifique con sus personajes y caracterizaciones; muy al contrario de lo que sucede en las telenovelas tradicionales, en las cuales las tramas suelen ser fantasiosas e increíbles.

Otro estudio relacionado es el realizado por Jan Servaes sobre la producción del programa infantil Pokémon, al cual se le brindó toques “americanos”. Cuando el programa se transmitió en los Estados Unidos, los nombres de los personajes eran en inglés, y se había eliminado referencias religiosas de tal manera que el programa fuera mejor asimilado por este público.

Pero la localización de características globales no sólo se refleja en los programas realizados con el fin de entretener; sino también en aquellos sucesos que por su relevancia caen en la categoría de noticias y obligan a los medios a cumplir otra de sus funciones: la de informar.

Un ejemplo de esto es el papel que algunos medios desempeñaron durante los atentados contra los Estados Unidos el 11 de Septiembre de 2001, un suceso de relevancia significativa; ya que según muchos analistas, y el mismo presidente norteamericano, desde esa fecha el mundo se dividió en dos: “los que están con los Estados Unidos y los que están en contra”⁵, no hay opciones ni puntos medios.

Esto indudablemente polarizó aún más el panorama político económico, y obligó a los grupos de poder imperantes en el país a tomar una postura ante esta situación, la cual se vio reflejada a su vez en una polarización similar de las diversas tendencias ideológicas imperantes en el país.

Pero ¿cómo un problema aparentemente tan alejado de nuestra realidad se vio reflejado en las páginas nacionales de nuestros periódicos? ¿Cómo es posible

⁵ El Diario de Hoy, sábado 21 de septiembre 2001, p.8

que un salvadoreño común, quien nunca ha estado en el Medio Oriente y desconoce los vaivenes del Pentágono llegue a relacionar a unos manifestantes en el centro de San Salvador con Bin Laden?.

Sin duda alguna, el papel de los medios de comunicación es importante, más aún cuando se habla de los periódicos, que por sus características se convertirán con el tiempo en los referentes obligados para conocer la historia de nuestro país. Es por esto que surge el interés de realizar un estudio sobre la localización de la globalización en la nota periodística escrita, centrado en los periódicos de mayor circulación en el país.

Este interés radica en que no existen estudios previos hasta el momento y que por las características del mensaje escrito, se puede realizar una investigación que aporte nuevos elementos al tema de la influencia de los medios en la concreción de los temas comunes a la globalización.

2. Definición del Problema.

La globalización como fenómeno socioeconómico vigente busca derribar fronteras; pues de esta apertura depende su desarrollo efectivo. Pero contrario a lo que se suele creer, es sólo a partir de la identificación local de sus características que se puede hablar de una verdadera implantación de la globalización⁶.

Lo mencionado tiene relación con la necesidad del ser humano de pertenecer a un lugar; pero ese sentimiento de lugar sólo se logra al estar consciente de lo que no es; es decir, que el sentido de lugar se refiere a dos fenómenos complementarios: Por un lado, una tendencia hacia adentro, de identificación con una cultura específica y; por otro lado, una tendencia hacia fuera, es decir ver lo que se tiene en común y lo que distingue una cultura de otra⁷.

⁶ cf. Servaes, Jan; Lie, Rico, "Media versus globalisation and localisation", Revista Media Development, Vo. XLVIII. Marzo 2001.P.43

⁷ cf. Pralong, Cecilia; "Un sentido de lugar", Revista Volta, Vol. 3, Mayo 2001. P.23

A la formación de este concepto de lugar ayuda la presencia de los medios de comunicación en las sociedades; pues permiten establecer un puente con la realidad exterior.

Se han escrito cientos de páginas sobre el papel de los medios en este proceso; ya que cada uno de ellos cuenta con características particulares que hacen que su función dentro del mismo sea muy específica.

Según Umberto Eco⁸, los periódicos son un objeto especial de estudio. Todas las mañanas, sus páginas se llenan de los sucesos del día anterior, miles de personas los leen y visualizan su panorama de la realidad sobre la base de lo que han leído, se identifican con las diversas situaciones y las evalúan como positivas o negativas. Sin darse cuenta, estas personas van creando sus propios significados, sus propias ideas de lo que es la realidad y de lo que consideran bueno o malo.

Frente a esto, surgen cuestionamientos sobre el contenido informativo de los periódicos y cómo éstos procesan los mensajes de manera que favorezcan una línea de pensamiento acorde al fenómeno globalizador.

Pero, ¿cómo se puede localizar un hecho global?, ¿Se pueden reflejar las connotaciones aplicadas a un hecho foráneo a un hecho local?

En el caso específico del objeto de estudio de esta investigación, y si se consolidan estos cuestionamientos, surge el siguiente problema de investigación:

⁸ Eco, Umberto; "Crítica al periodismo", Revista Electrónica Avisora, vigésimo octava edición, septiembre 2002.

¿Las proposiciones de las noticias publicadas por El Diario de Hoy y La Prensa Gráfica con relación a la marcha del 15 de septiembre de 2001, contienen proposiciones similares a las encontradas en las noticias publicadas por ambos periódicos sobre los atentados del 11 de septiembre del mismo año, promoviendo localmente ideas acordes al fenómeno globalizador?

En este cuestionamiento, las proposiciones globales serán aquellas surgidas de las noticias publicadas con relación a los atentados del 11 de septiembre, mientras las proposiciones locales se refieren a las surgidas de las noticias relacionadas a la marcha del 15 de septiembre publicadas en ambos periódicos.

3. Objetivos.

3.1. Objetivo General.

Acercarse al fenómeno de la globalización como localización en el caso concreto de la cobertura que La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy le dieron a la marcha del 15 de Septiembre de 2001, luego de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 en los Estados Unidos.

3.2. Objetivos Específicos.

3.2.1. Demostrar que el hecho global de los atentados terroristas del 11 de septiembre adquiere características locales con la cobertura periodística a la marcha del 15 de septiembre.

3.2.2. Analizar las proposiciones presentes en las noticias nacionales que publicaron tanto El Diario de Hoy como La Prensa Gráfica sobre los atentados, la marcha y sus reacciones.

3.2.3. Determinar si dentro de estas proposiciones existen elementos de propaganda a favor o en contra de grupos políticos nacionales.

3.2.4. Establecer y analizar los significados que se derivan de las proposiciones presentes en las noticias publicadas por ambos periódicos entre el 12 y 15 de septiembre, y la relación con el período comprendido entre el 16 y 30 de septiembre de 2001.

4. Justificación.

Todos los días somos testigos de cómo la globalización se convierte en un modelo mundial; los países ubicados en la periferia de este desarrollo ven cada día más claro su papel dentro del esquema político, económico y social que exige este fenómeno.

Pero la visualización de este papel no es casual, continuamente se establecen diversos mensajes que indican cuál debe ser la posición de nuestra sociedad en un mundo globalizado; pues la mayoría de las estructuras laborales y sociales están fundamentadas bajo sus criterios.

De esto la importancia de realizar un estudio sobre el papel de los medios en el fenómeno globalizador – localizador; ya que suele mencionarse constantemente que un proceso de esta magnitud no sería posible sin la existencia de los medios de comunicación de masas.

A raíz de esto, se hace necesario un estudio que haga ver la influencia de los medios de comunicación nacionales en el efecto localizador (relativo a lugar) de la globalización; pues es conociendo sobre la manipulación del sentido de conciencia común que se entiende como las características particulares de nuestra sociedad - las estructuras socioeconómicas vigentes - fortalecen su permanencia brindándole características reconocibles a fenómenos foráneos, lo cual lleva a que se asuman como propias; y, por tanto, se logre una identificación positiva sobre los mismos, o al menos una postura determinada.

Una investigación debe aportar algo nuevo. Por esta razón y debido a que no existen estudios universitarios recientes sobre el fenómeno en particular ya mencionado, es importante realizar un acercamiento a la manifestación de éste desde la estructuración de la noticia escrita; ya que la misma presenta particularidades que hacen que el estudio sea en sí, más definido y concreto.

Es por esto que para lograr una representatividad en el estudio del problema, se ha tomado como sujetos de estudio a los dos periódicos que cuentan con el mayor porcentaje de lectores, de circulación y de páginas por publicación en El Salvador, además de ser los primeros en contar con edición electrónica y publicaciones en los Estados Unidos: El Diario de Hoy y La Prensa Gráfica.

Los beneficiados directos de una investigación de este tipo son todas las personas interesadas en la comunicación, más aquellas que centran sus estudios en la propaganda y la transmisión de ideas, en la participación de los medios de comunicación en los fenómenos socioeconómicos y aquellas que trabajan en la redacción o análisis de publicaciones o aspiran a conocer más sobre las particularidades de la emisión de mensajes escritos.

5. Alcances y Delimitaciones

5.1. Alcances.

5.1.1. El estudio tomó en cuenta las noticias publicadas en El Diario de Hoy y La Prensa Gráfica, entre el 12 y el 15 de septiembre de 2001, que hacían referencia a los atentados terroristas del 11 de septiembre en Estados Unidos.

5.1.2. El estudio abarcó también las noticias aparecidas en El Diario de Hoy y La Prensa Gráfica sobre la marcha de protesta del día 15 de septiembre de 2001, durante el período comprendido entre el 16 y 30 de septiembre del mismo año.

5.1.3. La investigación se concentró en los titulares y párrafos que componen la noticia, tomando como unidad de análisis las proposiciones.

5.2. Delimitaciones.

5.2.1. La investigación no abarcó las reacciones del lector hacia el mensaje, esto porque el centro de la investigación es el mensaje en sí.

5.2.2. Se analizó la estructura de las noticias escritas que componen la muestra, no así conceptos como la semántica de la imagen o la percepción que origina en el lector la combinación de imágenes y palabras.

5.2.3. La investigación no tomó en cuenta las condiciones laborales o ideológicas en que trabaja el periodista, ya que la muestra la constituyen noticias terminadas; es decir, ya publicadas; por tanto, el proceso de elaboración de las mismas está fuera de este análisis.

II. Marco Teórico.

1. El Concepto de Globalización.

La idea de globalización no es nueva; ya que desde el inicio de la historia el ser humano ha buscado ir más allá de su entorno e influir en los demás. Sin embargo, existen procesos históricos que han acelerado su realización en las últimas décadas.

Posteriormente a la Segunda Guerra Mundial, el crecimiento económico de los países industrializados fue tres veces mayor que el de los últimos 130 años. Esto trajo como consecuencia un crecimiento de las relaciones comerciales entre los países, y con el tiempo surgió la necesidad de regularlas, resultado de esto es la creación del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial.

Durante la “guerra fría”, el mundo estaba dividido en dos: por una parte, los países que apoyaban el socialismo, y por otra los países capitalistas. Hoy sabemos que del primer bloque quedan pocos y a sus sistemas socioeconómicos no puede llamárseles socialismo puro. Ahora bien, la caída del muro de Berlín, en 1989, no sólo marcó el fin de la guerra fría, sino también inició el colapso de las fronteras físicas, institucionales y virtuales que habían separado a los pueblos durante décadas.⁹

Todo esto preparó el terreno para el surgimiento de un proceso socioeconómico basado en los principios del neoliberalismo; pero aplicados en áreas más diversas, y esta misma expansión, más allá del ámbito económico ha obligado a conceptualizar este fenómeno, la pregunta obligada entonces es: ¿Qué es globalización?

Existen diversos conceptos sobre lo que es en sí el fenómeno de la globalización, entre éstos:

Globalización, “la estructuración del mundo como una totalidad”¹⁰, implica un estilo común de consumo de bienes y servicios.

La globalización es “la supremacía de lo transnacional sobre las formas nacionales de economía, sociedad, política y cultura”¹¹.

Se puede comprender también como un fenómeno de carácter internacional, penetración mundial de capitales y eliminación de fronteras económicas, lo cual facilita la libre circulación de bienes, servicios y capitales.

⁹ Cfr. Andino, Mario; La realidad sociocultural a fines de milenio, primera edición, México D.F, México, 1993, p.7.

¹⁰ Albrow, Robert; La Globalización de los medios, segunda edición, Madrid, España, sf,1990.p. 43

¹¹ Fiol, Ana; “Estado de los Medios”, Revista Electrónica Chasqui, Vol 74, agosto 2001, p. 74

Es un proceso histórico, busca la interdependencia entre países, pretende describir la realidad inmediata como un mundo en el que: “la mayor parte de las cosas sean iguales o signifiquen lo mismo”.¹²

Actualmente la globalización es un proceso en el cual las sociedades entran a formar parte de un sentido único, busca estructurar al mundo como una totalidad, enseñando que la mejor manera de anular los conflictos es eliminando sus individualidades; bajo la premisa de que si se comparte un pensamiento común, la economía marchará sobre ruedas; siendo así, nadie se quejará de no compartir las mismas oportunidades si el sistema imperante es lo global.

Globalización: “una ideología prefabricada, que oculta más que revela la forma de pensar del nuevo orden mundial”.¹³

De todas estas definiciones se desprenden las siguientes características:

- Un número creciente de corporaciones transnacionales.
- Un estilo común de consumo de productos materiales y culturales.
- El papel preponderante de los medios de comunicación
- Las relaciones cada vez más estrechas entre los Estados Nación.

Sobre este punto en particular, es necesario recalcar que dichas relaciones se producen porque los Estados Nación han visto transformadas su forma de ejercer autoridad, en parte porque el derribo de distancias que implica la globalización, ha obligado a éstos a trazarse una nueva perspectiva política.¹⁴

Con todas estas características y definiciones se ha elaborado un concepto propio, bajo el cual se regirá el trabajo de investigación, concepto que ha surgido de la teoría transformacionalista ya mencionada en los antecedentes; a saber:

¹² Viquez Bogante, Daniel; “Globalización”, Revista Electrónica Monografías, Vol.82 ,2001.p. 5

¹³ Wolfgang, Sach; Globalización y sustentabilidad., primera edición, Berlín, Alemania, P. 7

¹⁴ cfr.Badie, Bertrand; El Estado Nación. ¿Un autor entre otros?, primera edición, París, Francia, 2000. p.38

Globalización: *Es el proceso que busca crear un concepto común de consumo de bienes, servicios e ideas para todas las personas por medio de la intervención directa de las instituciones socioeconómicas vigentes.*

Las instituciones socioeconómicas son predominantemente de carácter internacional, aunque la creación de este concepto común requiere la participación de las instituciones locales.

Bajo este concepto se regirá la investigación. De éste se desprende la idea de lo común, entendido como la homogeneización de todas las manifestaciones de la cultura humana, con el propósito de crear un estilo de vida similar para todos, y un patrón de consumo de ideas y productos acorde al papel de determinada sociedad dentro de la estructura socio económica.

Paradójicamente, esta idea de igualdad sólo refuerza el papel diferenciado de cada sociedad dentro del proceso. Mientras más se acercan las fronteras, más es consciente cada sociedad de su papel específico dentro de este sistema.

Es indudable que para que este proceso se produzca, se requiere la participación activa de todas las instituciones vigentes de la estructura socioeconómica como los Estados, las empresas transnacionales y, por supuesto, los medios de comunicación como entes activos del mismo.

La globalización sólo puede ser comprendida desde el estar consciente que es un proceso y por tanto está en constante cambio, reinventándose a sí misma y adaptándose a las particularidades de cada sociedad. No se puede asumir que es un fenómeno estático o que se produce por espontaneidad.

2. La Globalización de los Medios.

La globalización de los medios de comunicación es un término muy frecuente en nuestros días. Esto es porque la implantación de la globalización está íntimamente ligada a la concentración de la propiedad de los medios de comunicación en un grupo reducido de empresarios, que controlan el tipo de mensaje que se transmite al público; logrando de esta forma manejar un discurso homogéneo que promueva una misma forma de pensamiento en todas las sociedades.¹⁵

Para apoyar estas afirmaciones se sacan a luz las grandes fusiones de empresas dedicadas a la comunicación de masas: La unión de AOL Time Warner, es un ejemplo muy común; América On Line, una de las empresas, es el mayor proveedor de servicios de Internet en el mundo y su contraparte Time Warner es el primer grupo mundial de medios de comunicación.

Además de ésta existen otras corporaciones mundiales que están detrás de gran parte de lo que vemos, escuchamos o leemos en los medios diariamente.

Según Ana Fiol¹⁶ además de AOL –Time Warner, las 5 empresas dedicadas a la comunicación más influyentes son: News Corporation, Walt Disney Co, Bertelsmann AG, Viacom, y Vivendi Universal. Y es que nunca en la historia de los medios de comunicación había sido posible sintonizar el mismo canal de televisión en 150 países, como sucede por ejemplo con la cadena CNN; pero existe una gran diferencia entre esto y el grado de consumo real.

Cuando se habla de estas grandes empresas es tentativo afirmar que la homogeneización del mensaje se realiza desde afuera, donde un puñado de empresarios planean la forma de *comunicar*, esto es crear mensajes comunes para

¹⁵ Fiol, Ana; "Estado de los medios", Revista electrónica Chasqui, Vol, 74, 2001.

¹⁶ *Ídem* 14

todas las sociedades. Sin embargo, cada región desarrolla sus propias características; pues este proceso globalizador es similar, mas no igual, en todas las regiones del planeta.

En América Latina existen países con grandes corporaciones mediáticas como México , Brasil y Argentina, que desarrollan un modelo de propiedad y manejo de los medios similar al de los Estados Unidos; pero siempre con las características propias de cada país, situación que se refleja en mayor o menor grado en otros países de la región .

El Salvador no es la excepción; en sí, el mercado de los medios tiene sus particularidades. En lo que respecta a la propiedad de los periódicos –medios de interés para la investigación- , La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy se constituyen, desde hace mucho, como los medios impresos que concentran el mayor porcentaje de lectores.

Ambas empresas mantienen una lucha por el mercado que los ha llevado incluso a los Estados Unidos, impulsados por la significativa cantidad de salvadoreños residentes en ese país; y es que aunque existen otros medios impresos, ninguno cuenta con el posicionamiento que estos dos periódicos han logrado.

Sus propietarios, al igual que los propietarios de otros medios de comunicación en el país, pertenecen al grupo empresarial élite del país y al ser miembros influyentes de la sociedad se constituyen en parte de los grupos de poder; entendidos como “una unidad social constituida por un número de individuos que poseen estatus y ...las relaciones, bienes o elementos suficientes para llevar a cabo sus logros e influir sobre la sociedad”¹⁷ .

¹⁷ Andino, Mario; “La Sociedad de Consumo”, Seminario Interdisciplinario, Vol.3, Mayo, 2001, p.15

Estos grupos de poder son parte del sistema socioeconómico imperante, del status quo, pues por ser propietarios de medios, son parte de una estructura para la cual es necesario mantener las cosas como están, ejerciendo desde sus medios una gran influencia sobre la sociedad. Esto deja claro que tanto las grandes corporaciones mediáticas como las locales ejercen un papel importante cuando se trata de preservar el papel de una sociedad dentro de la estructura global.

Este poder lo ejercen por medio del mensaje, entendido según Guillermina Baena como “la manifestación concreta de un discurso...incluye sus códigos, sus tendencias, sus géneros, su texto, su estilo, su legibilidad, y sus significados connotativo y denotativo”¹⁸. Es el instrumento por medio del cual se logra esta globalización del pensamiento, pero no es dándole a este mensaje características universales que se logra homogeneizar el pensamiento; sino brindándole a éste particularidades reconocibles por el público al que se dirige.

Es desde este punto de vista que se entenderá la globalización de los medios en la investigación, de esta forma es que se logra la verdadera dominación cultural, a través de la influencia de los medios y el planeamiento de que el poder de éstos, como entes globalizadores, se encuentra en lo local.

3. La Globalización como Localización

Según Ana Fiol: “en la idea de lo global, está implícito la supremacía de lo transnacional sobre las formas nacionales y **locales** de economía, sociedad política y cultura”¹⁹. Sí y no. Sí, porque es necesario contar con un patrón común para homogeneizar el mensaje; no, porque es necesario crearle a éste características particulares que permitan al emisor tomar conciencia de su realidad inmediata.

De esta dualidad parte la teoría de la globalización a través de la localización; y es que la globalización no es un proceso espontáneo, cuenta con antecedentes

¹⁸ Baena, Guillermina; El discurso periodístico, primera edición, México DF, México, 1990, p.54

¹⁹ ídem 14

históricos ligados a la necesidad del ser humano por trascender, de hacer que otros compartan y apoyen su forma de ver el mundo. Esto se refleja en consecuencia en todas las relaciones entre las personas, ya sean políticas o económicas y sólo comprendiendo esto se puede establecer la importancia de los medios de comunicación en el proceso.

La mejor forma de visualizar la globalización como localización es pensar que ésta es como un árbol, en el cual las ramas lo constituyen todas aquellas características que por generales se identifican con la globalización, y las raíces son todas las particularidades que se encuentran en lo local, que le pertenecen y forman parte del conciente colectivo, de lo reconocible.

El tronco del árbol son los medios de comunicación, que alimentan las ramas ayudando al enraizamiento de estas particularidades; pues sólo de esta manera se logra tomar conciencia de lo que es la realidad y se logra compararla con lo exterior que se reconoce pero no se acepta como propio.

Cuando se habla de globalización se pensaría que todas las sociedades adquirirán las mismas características; pues este término se relaciona con la extensión y la internacionalización; pero realmente lo que está sucediendo es que cada vez aumenta la conciencia de pertenecer a sociedades diferenciadas, lo cual produce que “los otros estén con nosotros y que nosotros seamos los otros”²⁰, esto es la esencia de la desterritorialización.

La teoría de la globalización como localización proviene de la corriente transformacionista, la cual ya fue planteada en el trabajo, y es que esta teoría establece la participación de los medios de comunicación como actantes del fenómeno. El reconocer un lugar como propio es una necesidad del ser humano, y los medios juegan un papel interesante a la hora de crear el sentido de lugar entre sus receptores, y según Cecilia Pralong “paralelamente a la globalización se han

²⁰ Tolimson, John; Globalización y cultura, cuarta edición, Madrid, España, 1998. p.129

reforzado los nacionalismos”²¹, las sociedades dependientes atribuyen a su entorno características que realmente se han sumado a sus referentes de identidad.

La “glocalización”, como se le ha llamado a este fenómeno, le da características foráneas a fenómenos locales, traspasando estas características, que de otra forma fueran lejanas, a situaciones reconocibles.²²

En televisión es fácil encontrar ejemplos de esto, producciones nacionales como “Hola El Salvador”, que ha tomado su formato de su homónimo mexicano “Hola México”, o “Cuatro Visión” que toma las características de producción, transmisión y contenido de “Primer Impacto”.

En el apartado anterior se mencionaba que no es lo mismo poder sintonizar un mismo canal en 150 países que realmente verlo; esto es porque las personas prefieren sintonizar aquello que le es familiar, con lo que se sienten identificados.

En resumen, la teoría de la “glocalización” establece que para que una idea foránea sea reconocida por una sociedad, es necesario que ésta adquiera características fácilmente reconocibles para crear una opinión pública favorable en la sociedad en la que se pretende implantar.

4. Los Estados Nación

Para que la globalización como localización se implante una una sociedad se requiere la participación activa de los Estados Nación, esto debido a que delimitan el área de acción del fenómeno; es decir, demarcan lo local.

Ya en los antecedentes se menciona que para que un Estado Nación sea comprendido como tal, la colectividad que lo conforma debe compartir una conciencia común que trascienda a sus gobernantes.

²¹ Pralong, Cecilia; “Un sentido de lugar” ,Revista Volta, Vol. 3, Mayo 2001. P.21

²² cfr. Servaes,Jan; Los medios de comunicación: Globalización a través de la localización, primera edición, Bruselas, Bélgica, 2001, P.6.

La globalización ha traído consigo una reconceptualización del papel de los Estados Nación, parte de ello implica la intención de las “grandes corporaciones transnacionales de asumir un peso político expresamente reconocido”²³ dentro de los dominios de dichos estados.

Esto involucra un elemento político al proceso globalizador, esto es, contrario a lo que se podría asumir, que los estados asumen un papel activo en el fenómeno: Los Estados Nación son parte importante del proceso, precisamente porque determinan, a través de las instituciones que lo conforman, el papel de las sociedades que los constituyen.

Para esto, los Estados Nación reformulan sus prioridades al interior de la sociedad, centrándose más en las políticas económicas que en el bienestar social.

“La nación se autodetermina con base a valores y convicciones comunes”²⁴, lo que establece que el conglomerado comparte un grado de conciencia común que puede ser tratado bajo parámetros determinados.

El concepto está ligado a “la exclusión y delimitación de todo lo foráneo”²⁵ aunque esto podría estar reñido con lo que propone la globalización; es a partir de esta delimitación que es posible manejar discursos dentro del conglomerado, pues el Estado Nación siempre se encuentra en un proceso de conformación porque esta exclusión es parte de un proceso continuo en el que los mensajes que la sociedad recibe determinan qué puede ser aceptado y qué no, y por esto quienes la componen están en disposición de aceptar como propias realidades foráneas.

²³ Dávalos, Pedro, “La Globalización, Génesis de un discurso”, Revista electrónica Avisora, Vol. 22. Octubre 2002.

²⁴ Hirsch. Joachim, Estado Nacional, Nacionalismo y conflicto de clases, Revista electrónica Cuadernos del Sur, Vol. 43, noviembre 2001.

²⁵ Ídem 23

5. La Propaganda.

La propaganda es el eje transversal de la investigación; por tanto se requiere crear un concepto bajo el cual se entenderá este término para el caso de estudio.

Al término propaganda usualmente se le atribuyen connotaciones peyorativas; pues según Katharine Fullerton Gerould :“*La propaganda es una buena palabra que ha tenido mala suerte*”²⁶

La propaganda nació como una herramienta de conversión religiosa para los católicos del siglo diecisiete; con el tiempo la psicología social le ha añadido connotaciones a una palabra que anteriormente era bastante delimitada en su significado; el término deriva de la palabra griega *propagare* que quiere decir propagar, generar, producir, esto es, una generación estimulada.

El concepto de propaganda fue aplicado por primera vez a las relaciones humanas por el Papa Urbano VIII, cuando en 1633 estableció la congregación de la propagación de la fe, que era un grupo de funcionarios encargados de la expansión de la fe cristiana. Por mucho tiempo el término estuvo limitado a esta función específica.

Pero la manipulación deliberada de palabras y símbolos para conseguir un cambio de las opiniones y actitudes es tan vieja como la historia del ser humano; ya en Grecia el famoso historiador Herodoto era considerado un agente a sueldo del estado ateniense; pues en sus libros alababa las victorias del pueblo griego en las guerras Médicas.

En Roma, Octavio y Marco Antonio fueron maestros en la manipulación de las masas romanas. El Rey Felipe de España y la Reina Isabel de Inglaterra emplearon la propaganda para combatir las creencias de los partidarios de la oposición.

²⁶ Fullerton Gerould, Katharine, (Citada por Young, K, La Opinión Pública y La Propaganda, segunda edición, México DF, México, p.195)

Napoleón Bonaparte estimuló la leyenda de su grandeza, con el fin de intimidar a sus adversarios y conservar el poder.

Durante la Primera Guerra Mundial, se empleó la propaganda política por primera vez, a través de la emisión de argumentos, sugerencias y persuasiones; pero fue durante la Segunda Guerra que se pusieron en evidencia en toda su magnitud estas características, principalmente por los nazis y en especial Joseph Goebbels, ministro de propaganda de Hitler.

Con todo y las evidencias de su aplicación, el concepto de propaganda suele ser ambiguo. Existen autores como H.D Lasswell que limitan su significado a toda forma de manipulación simbólica; cuyos propósitos no son advertidos por los receptores, son propósitos ocultos, de ahí su connotación negativa.²⁷

Por otro lado, ciertos autores como Bill Bernbach han utilizado el término para denotar cualquier forma de promoción de una causa, con lo cual el término está ligado directamente con el de publicidad.²⁸

K. Young ha tratado de conciliar estos conceptos afirmando que la propaganda es el “uso más o menos deliberado, planeado y sistemático de los símbolos, principalmente mediante la sugestión y otras técnicas psicológicas conexas, con el propósito de alterar y controlar las opiniones, ideas y valores”²⁹

La propaganda no puede desligarse del marco sociocultural, pues sin éste no se pueden comprender sus rasgos culturales, la propaganda dirigida hacia un país con un modelo económico con matices socialistas como Cuba no será igual a la realizada para países capitalistas. Sin embargo, es necesario elaborar un concepto propio bajo el cual se comprenderá la propaganda para efectos de la investigación, el cual es:

²⁷ Lasswell, H.D; El estudio y la práctica de la propaganda, segunda edición, Chicago, USA, 1935.

²⁸ Cfr. Moliné, Marçal; La Fuerza de la publicidad, primera edición, Madrid, España, 2000 p.280

²⁹ Young, K, La Opinión Pública y La Propaganda, segunda edición, Mexico DF, México, 1998 .p.148

La propaganda es el empleo de símbolos utilizados con el propósito de cambiar las creencias e ideas de las personas.

Para la investigación se tomará el concepto de propaganda como un mecanismo de cambio de ideas y creencias de tipo político; es decir, que las creencias se limitan a este campo y no a otros como el religioso.

Sin embargo, ¿Cuál es la relación de este apartado con la investigación?

En este concepto se da prioridad al uso de los símbolos, los cuales se definen como "una figura o divisa con que se representa un concepto, por alguna semejanza que el entendimiento percibe entre ambos."³⁰

Y es que un símbolo requiere que los receptores que lo procesan tengan un marco de referencia común que permita que la interpretación del mensaje sea igual o al menos similar, y en este punto es que el papel de la propaganda se vuelve importante, porque con todo y globalización "como nos hallamos separados de las fuentes de noticias y de las situaciones acerca de las que cuales podríamos tener opiniones y formular juicios, la falsificación y fabricación deliberadas de noticias e interpretaciones de noticias se hacen cada vez más fáciles"³¹.

Esto le brinda a la propaganda, no sólo un poder sorprendente, sino también imperceptible; pues la propaganda se puede encontrar en los mensajes menos esperados e incluso en los canales de los cuales se espera objetividad, más aún en una sociedad globalizada que contempla los hechos y acepta como verdaderos los criterios que imponen los medios de comunicación.

La propaganda se ha ligado desde siempre a la opinión pública, y es que ya el famoso publicista Bill Bernbach dijo "Estamos tan ocupados midiendo la opinión pública que nos olvidamos que la podemos crear"³² y en esto radica el poder de la

³⁰ Diccionario Océano, octava edición, Bogotá, Colombia, 1995, P. 923

³¹ Cfr. Yuong, K; La Propaganda., cuarta edición, Mexico DF, 1989, P.67

³² Citado por Moliné, Marçal; La fuerza de la publicidad, Madrid, España, 2000, p. 288

propaganda, en que crea ideas en las mentes de los receptores, de forma deliberada u oculta.

6. Características y Funciones de la Prensa Escrita.

Ya que la prensa es el medio del cual se obtendrán las unidades de análisis, es elemental conocer su características y funciones para comprender su relevancia de esta dentro del fenómeno al cual se pretende lograr un acercamiento.

La prensa cuenta con características que lo hacen diferente de la televisión y la radio. Es por esto que se ha tomado como modelo para acercase a la teoría ya planteada. Dentro de estas características, las más notables son:

La Actualidad: se refiere a que todo hecho periodístico debe ser reciente.

La Periodicidad: entendida como su campo de actividad, que puede ser diaria, semanal o quincenal.

La Accesibilidad: que indica que el medio se puede adquirir con relativa facilidad.

La Universalidad: es decir, las áreas que cubre un acontecimiento noticioso que pueden ser noticias nacionales o internacionales, lo cual es muy importante, pues divide el contenido del medio de forma muy general en dos partes: Lo que acontece en el territorio nacional y lo que sucede fuera de las fronteras, lo foráneo, lo externo.

Pero la prensa escrita también tiene sus funciones, las cuales son:

Informar: Esta es su función principal, en realidad es la razón de ser de la prensa escrita, esta función es por la cual las personas adquieren el periódico, porque desean conocer lo que ha sucedido o ahondar más en sucesos sobre los cuales no conocen los detalles debido a la fugacidad de la radio y la televisión.

Entretener: Esta función es complementaria, le brinda un extra al contenido principal de los periódicos y le permite al lector relajar la tensión que otro tipo de noticias puedan producir.

Anunciar: Los periódicos, al estar en contacto con el público y lograr un alto grado de atención, son las vitrinas ideales para anunciar todo tipo de productos o servicios, esta es la razón por la cual el medio subsiste.

Opinar: Esta función permite que los propietarios, periodistas y teóricamente cualquier ciudadano expresen y divulguen sus puntos de vista, con esto el periódico se convierte, además, en un punto de apoyo para los grupos de poder.

Para esta investigación fue importante tomar en cuenta estas características y funciones; porque desde estas particularidades fue posible comprender el porqué el medio puede favorecer la teoría planteada en la investigación.

7. Sustento Teórico del Método.

Para realizar la investigación se hizo un análisis del discurso, por medio del cual se pretendió un acercamiento a la construcción del sentido al interior de la oración; para esto fue necesario considerar la estructura de las noticias; pues esta implica un sistema y una relación entre las partes.

Cuando nos comunicamos los sonidos, palabras y modelos de oración le dan un significado al tema. En este proceso participan elementos indispensables para comprender el mismo como conjunto: El signo que se constituye por la imagen como tal, y por el concepto que esta imagen origina en la mente; de esta forma aprehendemos la realidad.

Con esto se entiende que el significado responde a principios organizativos y está sujeto a reglas y categorías. El objetivo de esta investigación requiere que se

reconozca esta cualidad orgánica del significado; pues al tratarse de la noticia escrita se habla de una estructura particular que se somete a determinadas reglas, y sólo por medio de un análisis de su estructura es posible comprender el mensaje como un todo.

Según Teun Van Dijk³³, existen dos niveles útiles para comprender la estructura particular de un discurso:

- **Micronivel:** Proposiciones que son constructos de significado dependiente. Es necesario que la oración tenga dos conceptos: Un predicado (qué es) y uno o más argumentos.
- **Macronivel:** Conjuntos de proposiciones organizadas.

Las proposiciones, según Van Dijk, son “los constructos de significados más pequeños e independientes del lenguaje y del pensamiento”, para él, el sujeto como ejemplo; “jefe”, no es proposición, pues aisladamente no puede ser analizada, ya se necesita un predicado como “se enfadó”, y uno o más argumentos que puedan denotar cosas, personas o sucesos como: “El jefe se enfadó con Sandra ayer porque demostró ser incompetente”³⁴

Por tanto, cada nivel se relaciona. “Los significados de partes completas de texto o textos enteros proceden de significados locales de palabras y oraciones”³⁵

El texto del cuerpo de la noticia puede tener varios temas que son un conjunto de microproposiciones, con lo cual se tendrá un tema o temas generales para que se vuelvan macroproposiciones.

³³ Van Dijk, Teun; La noticia como discurso, comprensión, estructura y producción de la información, primera edición, Madrid, España. P 55-77

³⁴ ídem 32

³⁵ Van Dijk, Teun; La noticia como discurso, comprensión, estructura y producción de la información. primera edición, Madrid, España. P.95

Como se puede constatar, el titular de la noticia pese a ser un elemento totalizador, no es necesariamente la macroestructura única que puede presentar una noticia; puede haber otras que son parte de la misma e incluso ser causal de la macroproposición reflejada en el titular.

Para la investigación es necesario conocer cuáles son las proposiciones y macroproposiciones de cada noticia.

Según Van Dijk, para conocer estas macroproposiciones es necesario resumir la información, para lo cual se aplicarán macrorreglas que son útiles para relacionar las microproposiciones dentro del conjunto de macroproposiciones que le corresponden.

Estas reglas son:

1. **Supresión:** Se refiere a suprimir la información que no sea relevante para la comprensión del texto, como detalles de lugares, fechas, cargos, etc.
2. **Generalización:** Se toma una secuencia de proposiciones y se sustituye por una generalización.
3. **Construcción:** Se sustituye una secuencia de proposiciones que indiquen el desarrollo de un suceso, sus consecuencias o componentes con una proposición que denote el hecho como un todo. Para esto se pueden utilizar referentes ya conocidos de un suceso; por ejemplo: si se sabe que el presidente de El Salvador es Francisco Flores, esta regla permite reducir la proposición a: "El presidente afirmó X cosa"³⁶.

Estas macrorreglas reducen la información a los temas relevantes de la noticia. Esta reducción puede realizarse, incluso, dentro de las mismas macroproposiciones hasta alcanzar niveles más altos.

³⁶ Cfr. Ídem 34

Una vez obtenidas las macroproposiciones, es posible conocer los temas principales y secundarios de cada noticia, y así establecer relaciones de causa y consecuencia entre las muestras. Así se obtienen las macroproposiciones generales por muestra hasta niveles más altos, con estas macroproposiciones se establecerán las relaciones de causa y consecuencia. Dichas relaciones se lograrán por la reglas de lógica, específicamente la lógica de proposiciones. las letras para simbolizarlas serán: p,q,r . Y los conectores lógicos , \rightarrow (Si, entonces), \leftrightarrow (si y sólo si) ,& (y) , V (o).

No se trató de probar si las macroproposiciones eran verdaderas o falsas, pues al ser un estudio descriptivo, la metodología no se enfrentó a este problema propio de la teoría del conocimiento.³⁷

8. El estructuralismo como enfoque

Dada la naturaleza de la investigación, el enfoque bajo el cual ésta se registró será el estructuralismo. Este enfoque proviene de la base de la lingüística y propone observar “cómo está estructurada la sociedad y en base a qué está estructurada”³⁸.

Para conocer una sociedad es necesario fijarse en las estructuras mentales de los individuos que la componen; es decir, que la estructura social comienza en el pensamiento de quienes la integran.

El estructuralismo busca las unidades básicas de la cultura en la mente de los individuos; es decir, en el pensamiento colectivo. Las estructuras del pensamiento humano son equivalentes a las de la sociedad. En general, para los estructuralistas, el lenguaje es un sistema de signos que expresa ideas. Lo interesante es la arbitrariedad del signo, lo que permite la construcción de connotaciones; pues no

³⁷ cfr. González, Antonio; Introducción a la práctica de la filosofía, doceava edición, San Salvador, El Salvador, 2000. P.117

³⁸ Herrero, José, “El estructuralismo”, Revista electrónica Volta, Vol. 93 Junio 2003.

existe una relación fija entre el significado y el significante. Y es que “sólo el sistema provee a los signos de significado”³⁹.

Esto obliga a referirse al signo lingüístico, para Saussure lo que el signo lingüístico une “no es una cosa y un nombre; sino un concepto y una imagen acústica”. Es decir, la huella psíquica, la representación que de él nos da los sentidos. El signo es la unión de ambos elementos, la imagen acústica es el significante y el concepto el significado⁴⁰

La obra de Van Dijk surge del estructuralismo, en especial del Estructuralismo Francés. Es por eso que esta investigación toma ese enfoque para continuar con los lineamientos del sustento teórico del método: “Como estudiante de lengua y literatura Francesa y joven estructuralista en los '60, fui influenciado muchísimo por la semiótica que surgía entonces en Francia”⁴¹

Van Dijk plantea su preocupación sobre si la literatura podría ser caracterizada por el uso típico del lenguaje. Van Dijk llevó a cabo estos estudios bajo la influencia de la Gramática Generativa Transformacional de Noam Chomsky⁴². El propósito de la teoría de Chomsky es descubrir qué conocimientos tiene de su lengua el hablante que le permitan construir y entender oraciones que nunca ha escuchado. Para Chomsky, un término existe porque se opone a otro.

El punto principal de coincidencia entre la Gramática Generativa y el estructuralismo se encuentra en el conocimiento de los signos y las reglas para combinarlos, estas reglas son las que generan las oraciones, de las cuales han surgido las proposiciones, unidades de análisis de la investigación.

³⁹ Jacobson, David, Cristianismo y Postmodernismo, segunda edición, Santiago de Chile, Chile, 1996,p.56

⁴⁰ Saussure, Ferdinand, El signo linguistico, tercera edición, México DF, México, 1987,p.89

⁴¹ Van Dijk, Teun, De la gramática del texto al análisis crítico del discurso, Amsterdam, Holanda, 1995,p.15

⁴² cfr. Ídem 40

III. Marco Metodológico.

1. Planteamiento de Hipótesis

La investigación que se siguió para comprobar la hipótesis es de tipo descriptivo; pues se midieron los conceptos involucrados dentro de la hipótesis, las características de la globalización, y los significados atribuidos a las noticias. En esta investigación se analizaron las manifestaciones de este fenómeno globalizador - localizador en un caso específico: Las noticias relacionadas a la marcha que organizó el FMLN el 15 de septiembre de 2001, y las proposiciones derivadas de los atentados del 11 de septiembre del mismo año.

¿Por qué se escogió como muestra global los atentados del 11 de septiembre?

La razón obedece a que los atentados en los Estados Unidos, han replanteado la política exterior de ese país. El Salvador al ser parte del “patio de atrás” de la nación más poderosa del mundo, y depender en gran manera de ésta, tanto en las relaciones económicas como políticas, debe colocarse a favor de los pasos que los Estados Unidos den para manejar esta nueva situación mundial. En resumen, lo que sucede en los Estados Unidos afecta a los y las salvadoreñas de una u otra manera; más, un fenómeno de estas magnitudes.

1.1. La Marcha del 15 de Septiembre.

Dentro del marco teórico se han propuesto cuáles son las características del fenómeno conocido como “globalización a través de la localización”. Esta investigación pretende acercarse a éste desde nuestra realidad nacional; tomando como caso-tipo la marcha realizada por estudiantes de la Universidad de El Salvador, y simpatizantes del partido FMLN, el sábado 15 de Septiembre de 2001, en la que, supuestamente, se celebraron los atentados del 11 de septiembre, y se apoyó a Osama Bin Laden y a Palestina.

Además, hubo actos que demostraban rechazo hacia Estados Unidos e Israel que incluyeron la quema de banderas de estos dos países, así como de los arreglos florales que poco antes el presidente Francisco Flores había depositado en la Plaza Libertad.

El FMLN envió una carta a la embajadora de Los Estados Unidos en el país el mismo día de los atentados. Esta información se publicó el 18 de septiembre en El Diario de Hoy. En ella, el periódico cometió un error, en el párrafo cuarto, al señalar que el FMLN relacionaba los atentados “al uso grotesco de la violencia de los Estados *Unidos* y de grupos anárquicos”⁴³ (*ver anexo 1*).

El periódico publicó una aclaración el día 21. Esa fecha y en la misma página se informó sobre una carta que la embajadora norteamericana Rose M. Linkins envió a Salvador Sánchez Cerén, coordinador general de dicho partido político, en la que expresaba su sorpresa ante las afirmaciones del FMLN a las que consideró ofensivas “en contenido y tono”⁴⁴ (*anexo 2*). En todas estas noticias se hace referencia a la marcha del 15 de septiembre y a la participación de diputados del partido opositor.

Todo esto, son afirmaciones derivadas de las noticias publicadas, tal como se ha planteado en las delimitaciones

Posteriormente fueron varios los hechos, cuya causa fue atribuida a esta marcha, y la participación del FMLN en ella,(los cuales se detallarán más adelante al determinarse la muestra) sin embargo, con esta reseña se pueden observar los elementos suficientes para elaborar la hipótesis general de la investigación:

⁴³ El Diario de Hoy, miércoles 18 de septiembre de 2001, p. 12. Se agregó la palabra “Unidos”.

⁴⁴ El Diario de Hoy, Sábado 21 de septiembre de 2001, p. 22.

En las proposiciones de las noticias publicadas por El Diario de Hoy y La Prensa Gráfica en relación con la marcha del 15 de septiembre de 2001, se encuentran proposiciones similares a las encontradas en las noticias relacionadas a los atentados del 11 de septiembre de 2001, resaltando los aspectos antinorteamericanos del FMLN, para presentarlo como un partido político contrario a la globalización.

De esta Hipótesis de Investigación se derivan los siguientes conceptos considerados claves para la investigación: Las características de la globalización y los significados atribuidos.

2. De las Muestras:

“Las proposiciones poseen coherencia local sólo si denotan hecho en un episodio que sea parte de los conocimientos o creencias del público”⁴⁵

Para la selección de las muestras se tomaron las noticias publicadas por La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy en relación con los atentados del 11 de septiembre de 2001; y las noticias relacionadas a la marcha del 15 de septiembre del mismo año, aparecidas entre el 12 y el 30 de septiembre de 2001.

La muestra A se constituye por las noticias publicadas por El Diario de Hoy, las cuales se subdividieron de la siguiente forma:

- Muestra A.1.: Noticias sobre los atentados del 11 de septiembre publicadas entre el 12 y 15 del mismo mes.
- Muestra A.2.: Noticias sobre la marcha del 15 de septiembre publicadas entre el 16 y 30 del mismo mes.

La muestra B se constituye por las noticias publicadas por La Prensa Gráfica, las cuales se subdividieron de la misma forma:

⁴⁵ Van Dijk, Teun; La noticia como discurso, comprensión, estructura y producción de la información, primera edición, Madrid, España. P.95

- Muestra B.1.: Noticias sobre los atentados del 11 de septiembre publicadas entre el 12 y 15 del mismo mes.
- Muestra B.2.: Noticias sobre la marcha del 15 de septiembre publicadas entre el 16 y 30 del mismo mes.

El detalle de la muestra es la siguiente:

2.1. Muestra A.

Muestra A. 1

Noticias publicadas por El Diario de Hoy entre el 12 y el 15 de septiembre en relación a los ataques del día 11.

Titular	Fecha
La prueba de fuego de Bush	12-09-01
Estados Unidos bajo fuego	12-09-01
Estupor mundial	12-09-01
Identifican a terroristas	13-09-01
Dispares reacciones en el mundo árabe	13-09-01
Estado de guerra	13-09-01
Tensión en Washington	13-09-01
Cacería mundial en busca de terroristas	14-09-01
Bin Laden, el engendro de la CIA	14-09-01
Bush llora y promete victoria	14-09-01
Psicosis de guerra en EE.UU	14-09-01
EE.UU está en su derecho de atacar a los terroristas	14-09-01
“Si nos atacan, habrá venganza”	15-09-01
Estamos con usted, presidente	15-09-01
El día nacional del recuerdo	15-09-01

Muestra A. 2.

El segundo grupo lo componen las noticias publicadas por El Diario de Hoy, entre el 16 y el 30 de septiembre de 2001 relacionadas a la marcha del 15 de septiembre del mismo año.

De este segundo grupo, los titulares son:

Titular	Fecha
Vandalismo en las calles	16-09-01
Condenan vandalismo y apoyo a terroristas	17-09-01
Condena a terrorismo divide fracción del FMLN	18-09-01
Vocera de EE.UU compara al FMLN con Afganistán	19-09-01
Exigen eliminar los nexos de partidos con terroristas	20-09-01
Fiscalía investigará actos de vandalismo	21-09-01
Condenan la marcha del 15 de septiembre	21-09-01
El FMLN niega tener nexos terroristas	21-09-01
Diputados Talibanés	21-09-01
FMLN ofendió a embajada de EE.UU	21-09-01
Investigan posibles remanentes guerrilleros	22-09-01
Llueven críticas al frente	23-09-01
Especulan nexos con terrorismo	25-09-01
Pese a todo, Sánchez está de pie	28-09-01
Flores no se sorprende de nexo con terroristas	29-09-01
Eliminan pintas pro terroristas	30-09-01

2.2. Muestra B.

Muestra B.1.

Noticias publicadas por La Prensa Gráfica entre el 12 y el 15 de septiembre en relación a los ataques del día 11.

Titular	Fecha
Bush, el reflejo de una triste jornada	12-09-01
Condena unánime	12-09-01
Golpe al corazón de una nación	12-09-01
FBI identifica a terroristas	13-09-01
Atentados son “actos de guerra”, Bush	13-09-01
Dramático rescate de cadáveres y sobrevivientes	13-09-01
“La primera guerra del siglo XXI”; Bush	14-09-01
El hombre más buscado del mundo	14-09-01
Bin Laden, Principal sospechoso	14-09-01
El FBI y un rompecabezas de terroristas	15-09-01
28 organizaciones terroristas	15-09-01
Powell lanza advertencia a Talibán	15-09-01

Muestra B. 2.

El segundo grupo lo componen las noticias publicadas por La Prensa Gráfica, entre el 16 al 30 de septiembre del mismo año, en cuyas páginas nacionales aparecieran noticias relacionadas a la marcha del 15 de septiembre.

De este segundo grupo, los titulares que componen la muestra son:

Titular	Fecha
Luto y marcha durante acto cívico	16-09-01
Diputados lamentan apoyo a terrorismo	18-09-01
Caza en FMLN por actitud tras atentados en E.U.A.	22-09-01
Estrada acusa a jefatura del FMLN	22-09-01
CEPA relaciona visita FAA con FMLN	24-09-01
Fiscal no descarta paso de terrorista aquí	24-09-01
FBI investiga en San Dionisio	27-09-01
FBI investiga marcha del 15	28-09-01
Diputados “poseídos” por terrorismo	28-09-01

Hubo días en que tanto El Diario de Hoy como La Prensa Gráfica no publicaron noticias relacionadas a la marcha del 15, es por esto que no aparecen reflejados todos los días en un solo periódico. Sin embargo, la totalidad de la muestra sí abarca todos los días.

2.3. Unidades de Análisis.

En cada muestra, las unidades de análisis fueron las proposiciones que resultaron de la aplicación de las macrorreglas, ya que éstas son útiles para establecer la relación entre las proposiciones, con éstas se obtuvo el porcentaje de macroproposiciones reflejadas en cada noticia de la muestra.

3. Aplicación del Método

Como se ha planteado en el sustento teórico, existen macrorreglas que son útiles para determinar las proposiciones dentro de un texto periodístico.

La metodología a seguir tomó en cuenta estas macrorreglas. Para aplicarlas se elaboró una ficha de análisis por noticia para ambos grupos, en el cual se detalló:

- Día, mes, y año de la publicación del periódico.
- Número correlativo de la ficha y grupo de muestra a la que pertenece.
- Fecha de realización de la ficha.
- Titular y contenido de la noticia.
- Proposiciones, resultado de la aplicación de las macrorreglas.

Las fichas A.1. y B.1., corresponden a las aplicadas a las noticias relacionadas a los atentados del 11 de septiembre de 2001, publicadas entre el 12 y 15 de septiembre del mismo año en ambos periódicos; y las fichas A.2. y B.2., a las noticias publicadas entre el 16 y 30 de septiembre del mismo año en relación a la marcha del 15 de septiembre.

3.1. Ejemplo de ficha de análisis.

No. 10	Ficha para análisis por noticia A.2.	Fecha de registro: 12 – 04 - 03
Titular:El FMLN ofendió a embajada de EE.UU		Fecha de publicación: 21-09-01
Párrafo	Noticia	Proposiciones
1	La jefatura de fracción del FMLN ofendió a la embajada de Estados Unidos	El FMLN ofendió a la embajada de Estados Unidos
2	El día de los atentados terroristas contra Nueva York y Washington, la representación legislativa de partido de izquierda hizo público el comunicado “Paz mundial está en peligro” .	El 11 de Septiembre, los diputados del FMLN publicaron un comunicado.

De las proposiciones resultantes de las fichas aplicadas a la muestras A.1. Y B.1., surgieron las macroproposiciones globales. El mismo procedimiento se siguió con las muestras A.2. Y B.2. de las cuales surgieron las macroproposiciones locales.

Luego se procedió a confrontar las proposiciones encontradas en la muestra global, con la muestra local; para encontrar el porcentaje de proposiciones derivadas de la muestra A hacia la B.

Se tomaron como válidas las proposiciones cuyos argumentos fueron similares a los encontrados en las noticias relacionadas a los ataques del 11 de septiembre.

Una vez obtenidas las macroproposiciones por muestra, se aplicaron las reglas de lógica de proposiciones para determinar las relaciones y así obtener conclusiones globales.

4. Aplicación de la metodología

4.1. Análisis de Proposiciones.

4.1.1. Muestra A.

Proposición A.1.	Proposición A.2.	Relación.
1.1. Los líderes mundiales condenaron violencia y terrorismo. Nada volverá a ser igual.	2.1. Políticos condenaron actos vandálicos de izquierda.	La condena mundial a los actos se refleja a nivel local en la condena a los “actos vandálicos” de la izquierda.
	2.2. El jefe de fracción del FMLN, Salvador Sánchez Cerén , lideró la marcha.	Esta proposición, aunque no proviene directamente de una global, establece un vínculo directo entre la marcha y Sánchez Cerén
	2.4. El Ministro de Gobernación cree que los responsables están dentro el FMLN.	En esta proposición, un representante del gobierno establece una vinculación directa entre la marcha y el FMLN.
5.1. Pese a la prisa, las piezas apuntan a que los autores de los atentados son árabes.	2.7. René Aguiluz del PDC teme que estos grupos estén ligados al terrorismo internacional.	El discurso global acusa a grupos árabes de los atentados, además se amenaza a los terroristas y a quienes los protejan. Por otra parte, en varias proposiciones internacionales se puede leer que la investigación sobre los
5.4. El dedo acusador apunta hacia grupos islámicos extremistas.		
7.4. Para Bush, luego de determinar responsabilidades, no habrá distinción entre los terroristas y quienes los protegen.		

<p>8.11. Se sospecha que en Hamburgo opera un grupo islámico.</p>		<p>atentados alcanzó a varios países. En general se conoce, por las proposiciones globales, que hay varios países implicados en la investigación antiterrorista. El Salvador no es la excepción.</p>
<p>9.3. Además del aumento ya mencionado, se ha incrementado la venta de banderas estadounidenses</p>	<p>2.9. Un hombre llevaba banderas de Estados Unidos al revés.</p>	<p>En las proposiciones globales se refleja un culto a símbolo de nacionalismo. La quema de la bandera relatada por las proposiciones locales contrapone las actitudes de quienes lamentan los hechos del 11 de septiembre, contra quienes supuestamente los apoyaron. Este hecho dividió aún más los bandos y sus discursos: Por un lado aquéllos que condenaban los hechos, y por otro, quienes los apoyaban.</p>
<p>12.14. Unas 3.000 personas se reunieron frente a la Asamblea Legislativa estadounidense. Un gigantesca bandera ondeaba.</p>		
<p>1.3. Los líderes políticos han expresado su preocupación.</p>	<p>2.13. El Presidente afirmó que el terrorismo es el enemigo de la libertad.</p>	
<p>1.4. "No es terrorismo, es una guerra", expresó un senador de Estados Unidos.</p>		
<p>2.13. Bush declaró que la libertad fue atacada y será defendida.</p>		

4.6. La televisión estatal iraquí aclamó los ataques.	3.5. Se relacionó el ataque con el uso grotesco de la violencia de Estados Unidos y grupos anárquicos.	Los iraquíes aclamaban y justificaban los atentados. El comunicado relaciona los ataques como una consecuencia de las políticas estadounidenses.
4.8. “Las explosiones masivas...son una bofetada en el rostro de políticos de Estados Unidos para que detengan..sus intentos de imponer una custodia sobre los pueblos”, sostuvo la televisora iraquí.		
4.8. Las explosiones masivas, son una bofetada en el rostro de políticos de Estados Unidos para que detengan sus intentos de imponer una custodia sobre los pueblos, sostuvo la televisora iraquí.	3.6. Según el FMLN, los que atacan poblaciones civiles y promueven políticas económicas que afectan a terceros, son terroristas.	En esta relación, el discurso del FMLN es muy similar al de la televisión iraquí, porque se menciona que la aplicación de ciertas políticas económicas, son también un acto de terrorismo.
4.1. Mientras muchos palestinos expresan su adhesión a los Estados Unidos, otros celebran los ataques terroristas.	3.17. Estos hechos demuestran apoyo al terrorismo.	La marcha se tomó como una muestra de apoyo al terrorismo, aunque en principio se mencionó que fue un acto de protesta por las políticas económicas del gobierno. La información sobre la marcha del 15 de septiembre se relacionó luego con un apoyo abierto al terrorismo.
4.3. Sin embargo, otros celebraron, aunque la mayor parte condenó los hechos.		

<p>7.4. Para Bush, luego de determinar responsabilidades, no habrá distinción entre los terroristas y quienes los protegen.</p>		<p>Esta proposición demuestra por qué el apoyo es condenado o relacionado con el FMLN, al igual que el discurso global, no se hace distinción pese a que representantes de dicho partido dijeron no estar involucrados en los desórdenes.</p>
<p>11.10. La interrogante es: ¿por qué están tan decididos a atacar a Estados Unidos?.</p>	<p>3.18. El presidente dijo que estas personas ven un enemigo en los Estados Unidos.</p>	<p>Los participantes en la marcha, al igual que los musulmanes, ven un enemigo en Estados Unidos. En la nota local no se explican cuáles pueden ser estas razones pero se coloca al mismo nivel a los musulmanes, con sus propias y diferentes motivaciones, y a los participantes de la marcha.</p>
<p>11.11. La presencia de Estados Unidos en un país que alberga los santuarios más sagrados para el Islam puede ser el mayor motivo de los ataques de bin Laden.</p>		
<p>11.12. Muchos musulmanes consideran las sanciones a Irak demasiado severas.</p>		
<p>11.13. Para un pequeño grupo de extremistas islámicos, la presencia de militares estadounidenses en el Golfo Pérsico es un asunto candente, el apoyo a Israel es condenado por la mayoría.</p>		
<p>11.14. Las interpretaciones del talibán de la ley islámica, y su decisión de albergar a bin Laden, les colocan en colisión con Estados Unidos.</p>		
<p>1.4. No es terrorismo, es una guerra contra</p>	<p>3.19. Flores se cuestionó si estos actos son un</p>	<p>En la muestra global, son varias</p>

<p>Estados Unidos, expresó un senador de ese país.</p>	<p>retorno al pasado o una renovación de la cultura del odio.</p>	<p>las proposiciones que hacen referencia al espíritu de guerra reinante luego de los atentados; por su parte, cuando el presidente Flores habla de un retorno al pasado y a la renovación de la cultura del odio, claramente se refiere a la guerra civil, época de incertidumbre en la memoria colectiva.</p>
<p>14.2. Los gobernantes talibán ofrecieron venganza.</p>	<p>4.3. Según la vocera, los comunicados del FMLN sólo se escuchan en Afganistán, refugio de Osama Bin Laden.</p>	<p>El discurso de los gobernantes talibanes, una vez que Colin Powell acusa formalmente a Bin Laden de ser el autor de los atentados es confrontativo, los talibanes hablaban de venganza y de que Estados Unidos fracasaría . A nivel local, la proposición afirma que las declaraciones del partido FMLN sólo se escuchan en Afganistán, país gobernado por los talibanes quienes, según las proposiciones, manejan un discurso confrontativo, en consecuencia, el FMLN lo es también.</p>
<p>14.6. Un representante talibán dijo que Estados Unidos fracasaría en su intento de hallar a Bin Laden.</p>		

4.1. Mientras muchos palestinos expresan su adhesión a los Estados Unidos, otros celebran los ataques terroristas.	4.8. A pesar del FMLN, muchos salvadoreños han expresado sus condolencias y rechazan el terrorismo.	En la sociedad palestina hubo dos reacciones: los que condenaron los actos, y otra minoría que los celebró. Esta división se repite en la noticia local, destacándose que si bien muchos rechazan el terrorismo, el FMLN lo apoya.
4.3. Sin embargo otros celebraron, aunque la mayor parte condenó los hechos.		
14.10. Para un afgano, Estados Unidos debería tener en cuenta su frágil condición.		
1.1. Los líderes mundiales condenaron violencia y terrorismo. Nada volverá a ser igual.	5.1. Los presidentes de Centroamérica condenaron a los que tienen nexos con terroristas.	La condena mundial es por los atentados cometidos contra Estados Unidos, y la violencia. Los presidentes centroamericanos condenaron no el terrorismo, sino a quienes tienen nexos con el terrorismo, para quienes, según el discurso global, no habrá consideraciones.
1.3. Los líderes políticos han expresado su preocupación.		
7.4. Para Bush, luego de determinar responsabilidades, no habrá distinción entre los terroristas y quienes los protegen.	5.4. Las relaciones con el terrorismo, pueden traer terrorismo a la zona.	Bush ha sido claro en su posición de que no habrá distinción entre los terroristas y quienes los apoyan. La proposición local no sólo da por hecho que existe relación con el terrorismo, sino que lleva implícita la inestabilidad esto puede traer a la zona.
	5.5. Esta postura surge después de que los	Esta proposición, inmediata a la

	Estados Unidos comparara al FMLN con el gobierno de Afganistán.	anterior, establece una relación directa de este temor con el FMLN: la institución que representa inseguridad es el FMLN.
2.11. Estados Unidos cazará y perseguirá a los responsables de estos actos cobardes, manifestó Bush de manera enérgica.	5.7.La asociación con terroristas es un delito.	Cazar y perseguir son acciones relacionadas a un castigo. En el país, siendo que en el país no hay terrorismo, se castigará a quienes se relacionen con él.
2.15. La firmeza de Bush fue mal entendida. Horas después la televisión difundió imágenes de la capital de Afganistán en llamas.	5.8. Se desconoce los elementos legales para aplicar a los institutos políticos que apoyan el terrorismo.	Tanto a nivel global como local, no existen parámetros claros sobre el accionar contra el terrorismo. Mientras en las proposiciones globales se refleja una confusión sobre cual sería el accionar del gobierno de Bush, en la muestra local de igual forma no hay parámetros de acción concreta para combatir a quienes "apoyan el terrorismo". Es interesante destacar cómo en la noticia nacional no se habla de terrorismo sino de institutos políticos que lo apoyan.
1.1. Los líderes mundiales condenaron violencia y	5.9. El presidente condenó a los partidos políticos	La condena mundial al terrorismo

terrorismo. Nada volverá a ser igual.	que promueven actos terroristas.	y la violencia se reflejan en la proposición local, destacándose en ésta que lo que se condena es a los partidos políticos, lo que focaliza la proposición.
4.1. Mientras muchos palestinos expresan su adhesión a los Estados Unidos, otros celebran los ataques terroristas.	6.6. En la marcha se quemó la bandera de Estados Unidos y se apoyó a Bin Laden.	A nivel global, se destacó la celebración de los atentados alrededor del mundo y los sentimientos de nacionalismo que despierta la bandera estadounidense. En la noticia nacional, una vez se ha establecido que la marcha fue de apoyo al terrorismo, se recalca la falta de respeto a la bandera de Estados Unidos.
4.3. Sin embargo otros celebraron, aunque la mayor parte condenó los hechos.		
9.3. Además del aumento ya mencionado, se ha incrementado la venta de banderas estadounidenses.		
13.6. El mandatario comenzó la visita ondeando la bandera de Estados Unidos. Mientras los presentes exclamaban diversas frases de apoyo.		
9.1. Los estadounidenses han sido alterados desde el pasado martes. Existe psicosis de guerra.	7.1. La Asamblea acordó pronunciarse contra los actos de violencia de unos estudiantes.	Desde los atentados, se desató una psicosis de guerra en Estados Unidos, el pronunciamiento de la Asamblea refleja ese sentimiento.
	7.3. El efemelenista (Sánchez Cerén) lideró la marcha del 15 de septiembre.	Esta proposición establece una relación entre la marcha y la participación de un representante del FMLN.

<p>7.12. Se trata de defenderse y atacar. Si alguien encubre y da refugio a los terroristas, ese es un país terrorista, y es el momento de ajustar cuentas, manifestó el peacenista.</p>	<p>7.6. En el pronunciamiento se condena las actividades con tintes terroristas y se exige a los partidos desvincularse de estos actos.</p>	<p>En la proposición global, se percibe el sentimiento bélico, que posteriormente se refleja en la condena.</p>
<p>2.14. El Presidente aseguró que utilizaría todos los recursos del gobierno, y que protegerá a Estados Unidos y a los estadounidenses.</p>	<p>7.8. Gerardo Suvillaga sostuvo que la condena fue porque quemaron la dignidad y el espíritu de ser salvadoreño.</p>	<p>El nacionalismo se refleja en las proposiciones globales en relación con Estados Unidos. El discurso local se enfoca en ese sentimiento.</p>
<p>10.3. "Lloro y me conduelo con Estados Unidos", dijo el presidente al conocer que puede haber millares de víctimas.</p>		
	<p>7.11. ¿Se colocará a Sánchez Cerén junto a Bin Laden?, preguntó Medrano.</p>	<p>La comparación es resultado de proposiciones anteriores.</p>
<p>3.5. Los gobernantes talibanes condenaron los ataques y rechazaron que Bin Laden fuera el autor.</p>	<p>8.1. El FMLN asegura no tener vínculos con el terrorismo. Exigió al presidente prudencia.</p>	<p>El gobierno talibán, acusado de proteger a Bin Laden negó en su momento que éste fuera el autor de los atentados. En las noticias nacionales, el FMLN es quien nega su vinculación con el terrorismo.</p>
<p>7.4. Para Bush, luego de determinar responsabilidades, no habrá distinción entre los terroristas y quienes los protegen.</p>	<p>8.10. Según Francisco Jovel, las organizaciones legales en el país no deben vincularse con el terrorismo.</p>	<p>Una vez determinado que no habrá distinción entre el terrorismo y quienes los albergan, la proposición local plantea que las organizaciones legales deben</p>

		desvincularse del terrorismo. Las proposiciones indican que esta relación existe.
14.2. Los gobernantes talibanes ofrecieron venganza.	9.7. Los diputados del FMLN son talibanes y terroristas.	El gobierno talibán es de espíritu bélico, al llamar al FMLN con este apelativo, transfiere las proposiciones al partido.
14.6. Un representante talibán dijo que Estados Unidos fracasaría en su intento de hallar a bin Laden.		
9.1. Los estadounidenses han sido alterados desde el pasado martes. Existe psicosis de guerra.	10.1. La embajadora reclamó al FMLN el contenido ofensivo del comunicado.	Como parte de la psicosis de guerra en Estados Unidos, se consideró ofensivo el comunicado del FMLN.
2.13. Bush declaró que la libertad fue atacada y será defendida.	10.2. El FMLN ofendió a la embajada de Estados Unidos.	El hecho de ofender a Estados Unidos coloca al FMLN en la lista de enemigos y posible fuente de peligro de la libertad.
14.2. Los gobernantes talibanes ofrecieron venganza.	10.12. La representante de la embajada, dijo que los argumentos del FMLN sólo los había escuchado en Afganistán, refugio de Bin Laden.	Las declaraciones de los talibán contienen, de acuerdo a las proposiciones, un alto contenido bélico y vengativo. La proposición local equipara al FMLN con los talibán que protegen a Bin Laden, lo que da a entender que, en consecuencia, el FMLN comparte la forma de pensar de Bin Laden.
14.6. Un representante talibán dijo que Estados Unidos fracasaría en su intento de hallar a bin Laden.		

<p>4.8. Las explosiones masivas, son una bofetada en el rostro de políticos de Estados Unidos para que detengan sus intentos de imponer una custodia sobre los pueblos, sostuvo la televisora iraquí.</p>	<p>10.14. En él (el comunicado) se condena el terrorismo que ataca civiles y promueve políticas que afectan a la humanidad.</p>	<p>Se repite la relación entre el contenido de las proposiciones que justifica los atentados.</p>
<p>8.1. En Estados Unidos capturaron a tres personas. En Alemania se capturó a dos personas. Se sospecha de Bin Laden.</p>	<p>11.1. Se investiga remanentes de células guerrilleras en el país.</p>	<p>La investigación sobre los atentados es de carácter mundial, aparentemente la investigación en El Salvador es consecuencia de esto.</p>
	<p>11.3. Ese es el motivo (los remanentes guerrilleros) para investigar en país, luego de los atentados en Estados Unidos.</p>	<p>Esta proposición sirve de vínculo entre los atentados y la investigación en el país.</p>
<p>12.19. Un musulmán recibió llamadas telefónicas indignadas.</p>	<p>11.7. El funcionario mencionó como antecedente el Foro de Sao Paulo en el que entraron al país personas de tendencias distintas.</p>	<p>La intolerancia, de las proposiciones globales se refleja en la noticia local, cuando se menciona a personas de tendencias distintas. No se explica qué es ser de tendencias distintas ni porqué esto constituye un antecedente y una muestra de apoyo al terrorismo.</p>
<p>12.22. Los musulmanes han sido hostigados por un público indignado que busca culpables.</p>		

<p>7.4. Para Bush, luego de determinar responsabilidades, no habrá distinción entre los terroristas y quienes los protegen.</p>	<p>11.9. El funcionario no quiere pensar que estén ligadas a un partido político, pero aludió al FMLN.</p>	<p>La amenaza está hecha, no se hará distinción entre los autores de los atentados y los que protegen a los terroristas. A nivel local se establece que las personas que asistieron al Foro de Sao Paulo pueden estar ligadas al FMLN; y al parecer y de acuerdo a la proposición 11.7. no se distingue entre unos y otros.</p>
	<p>11.13. El único antecedente es la marcha del 15 de septiembre.</p>	<p>En esta proposición se establece como antecedente para la investigación internacional contra el terrorismo a la marcha del 15 de septiembre.</p>
<p>7.4. Para Bush, luego de determinar responsabilidades, no habrá distinción entre los terroristas y quienes los protegen.</p>	<p>12.1. La participación del FMLN en la marcha en que se quemó banderas y se apoyó los atentados ha traído grandes consecuencias.</p>	<p>Las consecuencias a las que se refiere la proposición es la inspección al aeropuerto, lo importante de esta es que se maneja el mismo discurso lapidario: no habrá distinción entre terroristas y quienes los albergan y las “grandes” consecuencias de la marcha del FMLN.</p>
<p>1.1. Los líderes mundiales condenaron violencia y terrorismo. Nada volverá a ser</p>	<p>12.10. Elizardo Lovo, del PCN, lamentó la postura de los autores de la marcha y le pareció curiosa la</p>	<p>Un diputado, condena a los autores de la marcha, de la</p>

igual.	inspección.	misma forma que se condena la violencia y el terrorismo.
	13.1. El cambio de seguridad en el aeropuerto puede ser por nexos con el terrorismo.	Esta proposición establece el vínculo entre la inspección en el aeropuerto y los nexos con el terrorismo.
	13.6. Según Guillermo Gallegos, la situación se debe al apoyo del FMLN a la marcha de 15 de septiembre.	
	14.5. Para el renovador Mauricio Estrada los errores fueron no consultar sobre el pronunciamiento y su participación (<i>de Sánchez Cerén</i>) en la marcha del 15 de septiembre.	Esta proposición no sólo revela el vínculo de la marcha y Sánchez Cerén, sino también que dentro del mismo partido surgen posiciones contrarias.
7.4. Para Bush, luego de determinar responsabilidades, no habrá distinción entre los terroristas y quienes los protegen.	14.8. El llamado de atención deberá ser también a los que lo acompañaron en la marcha.(A Sánchez Cerén)	La proposición local refleja la misma línea de la global, según la cual se debe juzgar sin distinción.
1.1. Los líderes mundiales condenaron violencia y terrorismo. Nada volverá a ser igual.	15.1. Francisco Flores no se extraña de nexos con terroristas.	Las proposiciones anteriores dan por sentado que existen vínculos con el terrorismo. El presidente Flores se une así a la condena mundial y forma parte del frente común contra el terrorismo.
1.20. El secretario general de la OTAN llamó a formar un frente común contra el terrorismo.		
6.2. El Presidente Bush declaró que se buscará en todo el mundo a los autores de los ataques. Collin Powell declaró que hay guerra.	15.3. Según Flores, es lógico buscar nexos en Centroamérica para entrar a Estados Unidos.	Dado que se buscará en todo el mundo a los responsables.La proposición local entra en la misma línea y plantea la

		posibilidad de que en Centroamérica haya nexos con el terrorismo.
	15.5. Según Flores, la situación se agrava por la participación del FMLN en la marcha del 15 de septiembre.	Desde esta proposición se entiende que el presidente Flores relaciona la participación del FMLN en la marcha con los supuestos nexos con el terrorismo.
6.2. El Presidente Bush declaró que se buscará en todo el mundo a los autores de los ataques. Collin Powell declaró que hay guerra.	15.9. Mientras se envíen señales de que se toma en serio el terrorismo, El Salvador será visto como un lugar seguro, explicó el Presidente.	La proposición local da a entender que el sentido defensivo de los Estados Unidos, obliga a los grupos de poder a afirmar que se debe tomar en serio el terrorismo para que el país sea visto como un lugar seguro.
4.1. Mientras muchos palestinos expresan su adhesión a los Estados Unidos, otros celebran los ataques terroristas.	16.2. Desaparecieron los rótulos a favor de Bin Laden y los mensajes contra el gobierno.	Aunque desaparecen los rótulos, se reafirma el apoyo a Bin Laden además de los mensajes en contra el gobierno.
4.3. Sin embargo otros celebraron, aunque la mayor parte condenó los hechos.		

4.1.2. Muestra B.

Proposición B.1.	Proposición B.2.	Relación.
2.1. Los gobernantes expresaron horror y preocupación por los atentados	1.7.El Presidente explicó la importancia de recordar los ataques terroristas contra Estados Unidos, porque es un ataque a una forma de civilización compartida.	Se relaciona con el “horror y preocupación por los atentados”.
2.2. Los actos terroristas han suscitado la condena de la comunidad internacional.		Flores se suma a la condena. El presidente Flores es parte de esta condena de la “comunidad internacional”.
9.10. Los países que tengan relaciones estrechas con Estados Unidos cumplirán sus obligaciones.		El presidente, al ser el vocero de los salvadoreños, mantiene con esta declaración, las “relaciones estrechas”, cumpliendo así “sus obligaciones”.
2.2. Los actos terroristas han suscitado la condena de la comunidad internacional.	1.8 Durante la actividad se rindió honor a las víctimas de los atentados.	El rendir honor a las víctimas es parte de la condena internacional.
7.29. Una gran parte del mundo se sumará al luto decretado por Estados Unidos.		Al rendirse honor a las víctimas, durante la celebración de la independencia, es parte de sumarse al luto decretado por Estados Unidos.

<p>3.19. Terrorismo es un acto violento que provoca pánico en el enemigo y requiere una escalofriante separación de valores.</p>	<p>1.9. Para el presidente, las víctimas fueron causa de un terrorismo despiadado.</p>	<p>La proposición se relaciona ya que al calificar de despiadados los ataques se compara con “escalofriante separación de valores”.</p>
<p>6.1. Estados Unidos palpó el horror del peor terrorismo de su historia.</p>		<p>“Terrorismo despiadado” puede derivarse de lo que globalmente se ha denominado el peor terrorismo de Estados Unidos.</p>
	<p>1.14. Los manifestantes quemaron las ofrendas florales, y realizaron pintas.</p>	<p>Esta es la primera referencia a la marcha, en un principio no se estableció una relación con los atentados, pero hubo una descripción de los actos que posteriormente se calificarán de “vandálicas”, no se menciona que Sánchez Cerén lideraba la marcha, sólo que participaba en ellas, igualmente no hay referencias a la quema de bandera. Inicialmente se denomina “marcha de protesta”.</p>
	<p>2.1. “Eso no significa que apoyemos actos de terror”. Blanca Flor Bonilla, FMLN</p>	<p>En esta noticia, publicada tres días después de los hechos, es cuando se determina que la marcha fue de “apoyo al</p>

		terrorismo”, como se lee en la macroproposición principal (titular). Al poner en palabras de un representante del FMLN la palabra terror, se establece una relación con “terrorismo”.
2.2. Los actos terroristas han suscitado la condena de la comunidad internacional.	2.2. Los diputados condenaron los actos vandálicos del 15 de septiembre.	La condena a los actos vandálicos tiene similitud con la condena que originó los atentados.
9.10. Los países que tengan relaciones estrechas con Estados Unidos cumplirán sus obligaciones.		La condena a la que se refiere en la muestra local está condicionada al hecho de tener “relaciones estrechas” con Estados Unidos.
2.3. Aunque hubo festejos en la Franja de Gaza, la mayoría de líderes mundiales expresaron solidaridad y condolencias.	2.3. Los manifestantes realizaron acciones en apoyo a los atentados terroristas en Estados Unidos.	Las proposiciones globales hacen referencia a las celebraciones de los atentados por palestinos, e iraquíes. En El Salvador, hubo apoyo a los atentados.
2.11. En Iraq, la televisión parecía celebrar los ataques.		
2.21. A pesar de las declaraciones, los palestinos celebraron luego de los atentados.		

<p>2.2. Los actos terroristas han suscitado la condena de la comunidad internacional.</p>	<p>2.4. Roberto d'Aubuisson calificó de inauditos e intolerables los actos en los que participaron miembros del FMLN.</p>	<p>En este caso se repite la condena, esta vez viene de parte un integrante del partido de gobierno, lo cual encauza la proposición hacia la propaganda, principalmente porque es cuando por primera vez se establece la participación del FMLN. Esta proposición comienza a introducir elementos de polarización en el mensaje.</p>
<p>7.9. No alcanza con apresar a los autores, se requiere alcanzar también los refugios y las líneas de abastecimiento de los enemigos de Estados Unidos.</p>	<p>2.5. Aseveró que estas actividades demuestran la vinculación del FMLN con el terrorismo internacional.</p>	<p>Las proposiciones globales reflejan amenaza y castigo para quienes apoyen el terrorismo; la vinculación local se produce al señalar al FMLN como una institución que apoya al mismo. La condena y amenaza de castigo que implica apoyar a los terroristas recae con esta proposición local en el FMLN.</p>
<p>12.4. Estados Unidos tendrá en cuenta a quienes refugian terroristas.</p>		
<p>12.6. En respuesta a los atentados Estados Unidos, golpeará a los responsables directos, pero también a los que apoyan el terrorismo.</p>		
<p>.</p>	<p>2.6. A René Figueroa, de ARENA, le preocupa que hayan miembros del FMLN</p>	<p>Esta proposición local, refuerza la idea planteada sobre las consecuencias de</p>

	que apoyen estos actos.	que existan vínculos con el terrorismo.
2.2. Los actos terroristas han suscitado la condena de la comunidad internacional.	2.13. El renovador Francisco Jovel condenó los actos.	La condena se refleja en esta proposición de una forma cercana al sujeto acusado (FMLN), pues en este caso viene de un miembro del mismo partido aunque de diferente tendencia.
2.11. En Iraq, la televisión parecía celebrar los ataques.	2.14. "Otro avión", gritaban los manifestantes de la marcha del 15 de septiembre.	La proposición local se vale de las cita de las frases pronunciadas durante la marcha para demostrar que la celebración era realmente de los atentados, tal como se dio en otros países.
2.19. Numerosos palestinos celebraron los ataques, pero Yasser Arafat los condenó.		
2.21. A pesar de las declaraciones, los palestinos celebraron luego de los atentados.		
	2.15. Los manifestantes, en medio de las consignas, quemaron banderas y pintaron paredes.	Esta proposición local describe los actos realizados durante la marcha con más detalle, aunque su derivación es similar a la anterior.
	3.1. Los renovadores quieren cazar a Sánchez Cerén, a quien responsabilizan de actuar estúpidamente, tras los	Esta proposición establece por sí sola una vinculación entre Sánchez Cerén y los atentados del 11 de septiembre.

	atentados en Estados Unidos.	
1.1. Se busca a responsables sin distinciones a quienes los albergan (Según el Presidente Bush).	3.3. Sus mismos correligionarios quieren que alguien pague por ofender a Estados Unidos.	La proposición local da por hecho que Sánchez Cerén ha ofendido a los Estados Unidos, la proposición 1.1. establece que desde lo global existe la idea de “cazar” a los responsables.
5.3. (Bush) Prometió que los responsables de los atentados serán identificados y castigados.		La proposición 5.3. remarca el espíritu de cacería que se encuentra en la proposición local.
11.16. (La amenaza a la seguridad) debe ser en materia de defensa, relaciones exteriores o intereses económicos.	3.4. Lo responsabilizan por la declaración en la que se puso en el mismo plano los atentados y las políticas económicas que someten a la humanidad a la hambruna.	La proposición 11.16 menciona que terrorismo es una amenaza en materia de relaciones exteriores. A nivel local, se responsabiliza a Cerén por el contenido del comunicado.
2.3. Aunque hubo festejos en la Franja de Gaza, la mayoría de líderes mundiales expresaron solidaridad y condolencias.	3.5. Sánchez Cerén, Walter Durán, y Miguel Sáenz encabezaron la marcha, en la que se quemaron banderas y se alabaron los ataques a Estados Unidos.	Se recalca la idea del apoyo a los ataques. En la proposición local, se mencionan los nombres de los que <i>encabezaron</i> la marcha: Miembros del FMLN pertenecientes a la línea ortodoxa.
2.11. En Iraq, la televisión parecía celebrar los ataques.		
9.10. Los países que tengan relaciones	3.6. Dos diputados renovadores	Aunque la proposición global se refiere a

<p>estrechas con Estados Unidos cumplirán sus obligaciones.</p>	<p>advirtieron que esas actitudes dañan la imagen del partido y debilitan la relación con Estados Unidos.</p>	<p>“países”, en este caso, la proposición local, atribuida a los renovadores, establece el mensaje que el FMLN debe cuidar su imagen ante Estados Unidos.</p>
<p>5.3. (Bush) Prometió que los responsables de los atentados serán identificados y castigados.</p>	<p>3.10. Guardado sentenció sobre la estupidez y deshumanización de esas actitudes y que tendrán que asumir las consecuencias por largo tiempo.</p>	<p>La similitud en el tono del discurso se basa en que los sujetos de ambas proposiciones amenazan con consecuencias ya sea a los responsables de los atentados (global) como a quienes los apoyan (local).</p>
<p>11.16. (La amenaza a la seguridad) debe ser en materia de defensa, relaciones exteriores o intereses económicos.</p>	<p>3.13. Estrada consideró imprudente y ofensiva la declaración.</p>	<p>Estrada (renovador) retoma el mismo discurso de Guardado al considerar la declaración como “imprudente y ofensiva”, la declaración, aunque no se explica porqué se aplican estos adjetivos, en la proposición global 11.16. se entiende que Estados Unidos podría llegar a considerarla una amenaza de seguridad en materia de relaciones exteriores.</p>
<p>11.15. (Para que una organización sea terrorista) debe hacer actividades</p>	<p>3.16. El Presidente llamó al FMLN a alejarse de la violencia.</p>	<p>La proposición global define que una organización terrorista, debe hacer</p>

terroristas y amenazar la seguridad		“actividades terroristas”, es decir el “uso sistemático del terror mediante actos de violencia”. ³⁷ El Presidente Flores al pedir que el FMLN se aleje de la violencia da por hecho su carácter de violentos y por ende que pueden ser una organización terrorista.
1.1. Se busca a responsables sin distinciones a quienes los albergan. (Según el Presidente Bush).	3.18. Estimó que justificar y pedir más actos terroristas causan daño y peligro al país, eso ha acarreado daño y desprestigio al FMLN.	Las acciones de apoyo al terrorismo causan peligro al país, pues Estados Unidos “tendrá en cuenta a quienes” los albergan. Esto implica que el FMLN apoya actos terroristas y a causa de eso el país está en “peligro”.
12.4. Estados Unidos tendrá en cuenta a quienes refugian terroristas.		
9.10.Los países que tengan relaciones estrechas con Estados Unidos cumplirán sus obligaciones.	3.20 (Costos que deberá asumir el FMLN) Deterioro de relaciones con Estados Unidos.	Las proposiciones globales establecen cierto accionar para mantener las “relaciones” con Estados Unidos, a nivel local se establece que el apoyo a la marcha deteriorará estas relaciones.
12.14.Según Powell quienes no renuncien al terrorismo verán afectadas sus relaciones con Estados Unidos en el futuro.		

³⁷ Diccionario Océano, octava edición, Bogotá, Colombia, 2002. p. 985

<p>7.17. El congreso se encontraba elaborando un declaración de guerra al terrorismo.</p>	<p>4.1. El diputado renovador Mauricio Estrada acusó a Manuel Melgar y Sánchez Cerén de gestar el pronunciamiento por los atentados en Estados Unidos.</p>	<p>El congreso estadounidense emitió un pronunciamiento contra el terrorismo. El FMLN hizo lo propio con un comunicado que justificaba los atentados, las proposiciones son antagónicas, se establece que el FMLN y en particular los ortodoxos están en contra de los Estados Unidos.</p>
<p>7.17. El congreso se encontraba elaborando una declaración de guerra al terrorismo.</p>	<p>4.11. Los diputados de ÁRENA y PCD votaron por un pronunciamiento contra los atentados terroristas.</p>	<p>Tal como se hizo en Estados Unidos, la Asamblea redacta un comunicado en contra de los atentados.</p>
<p>9.10. Los países que tengan relaciones estrechas con Estados Unidos cumplirán sus obligaciones.</p>		<p>El comunicado es parte de las acciones para mantener relaciones “estrechas “ con Estados Unidos, en la noticia en general (macroproposición) se puede percibir la polarización que origina el no apoyar este comunicado.</p>
<p>12.2.(Collin Powell) Advirtió a los Talibán que no pueden separar sus actividades de las de los terroristas.</p>	<p>4.13. El comunicado condena a quienes participan en acciones de tinte terrorista.</p>	<p>Aunque no se identifica qué es “tinte terrorista”,se condena la participación en estas actividades. No existe una separación entre la participación del</p>

		FMLN y las acciones de tinte terrorista, de la misma forma en que a nivel global no hubo separación entre el gobierno Talibán y las actividades terroristas.
1.1. Se busca a responsables sin distinción a quienes los albergan. (Dijo el presidente Bush)	4.14. (El pronunciamiento) pide a los partidos políticos desvincularse del terrorismo.	La proposición global establece que hay una búsqueda de responsables que no distingue entre los autores y quienes los albergan, es decir que la búsqueda es incluso para quienes tengan vínculos con los terroristas.
5.3. (Bush) prometió que los responsables de los atentados serán identificados y castigados		La promesa de castigo para los responsables, macroproposición muy frecuente en la muestra global, trae en consecuencia pedir a nivel local la vinculación de partidos políticos (grupos de poder).
12.2. (Collin Powell) Advirtió a los Talibán que no pueden separar sus actividades”de las de los terroristas”		Igual que se advirtió a los Talibán sobre su relación con los terroristas, localmente se establece que ciertos “partidos políticos”, deben desvincularse del terrorismo.

<p>12.14. Según Powell quienes no renuncien al terrorismo verán afectadas sus relaciones con Estados Unidos.</p>		<p>La proposición global puede entenderse como una consecuencia de apoyar el terrorismo: si los partidos políticos no se desvinculan del terrorismo, se afectarán las relaciones con Estados Unidos.</p>
<p>4.2. Se ha identificado a los secuestradores.</p>	<p>4.15. El documento llama a los diputados del FMLN a identificar a los que participaron.</p>	<p>La proposición local llama a los diputados del FMLN a identificar a quienes participaron en la marcha. Las derivaciones pueden ser desde la amenaza de estados Unidos de “golpear” a los responsables, hasta el deseo de los diputados de la Asamblea de establecer que el FMLN encubre a los que “participaron”, término ambiguo que puede prestarse a diversas interpretaciones..</p>
<p>5.3. Prometió que los responsables de los atentados serán identificados y castigados.</p>		
<p>5.10. La coalición es para ir tras los responsables e ir contra el terrorismo en cualquier parte del mundo.</p>		
<p>12.6. En respuesta a los atentados Estados Unidos, golpeará a los responsables directos, pero también a los que apoyan el terrorismo.</p>		

<p>10.1. Estados Unidos se coordina con otros países para seguir a los terroristas</p>	<p>5.1. CEPA relacionó la inspección al aeropuerto con las acciones del FMLN a favor de los atentados.</p>	<p>La proposición local 5.1. es clara al establecer la relación de la inspección con el FMLN, a nivel global se conoce que se está investigando internacionalmente a los terroristas, la relación es: si la investigación internacional busca terroristas, y CEPA relaciona la inspección nacional al FMLN entonces existe relación terroristas – FMLN. Esta proposición es de hecho la macroproposición principal de la noticia.</p>
<p>9.13. Los talibanes no tienen intenciones de entregar a Bin Laden, pese a las amenazas</p>	<p>5.3. La embajada de Estados Unidos sólo ha visto esa reacción en El Salvador y Afganistán.</p>	<p>La reacción a la que se refiere la embajada de Estados Unidos es la marcha de apoyo al terrorismo; aunque la</p>

<p>9.16. Acusar a Bin Laden es encubrir los fracasos de investigación dijo el líder</p>		<p>proposición local establece que esa reacción sólo se han visto, además de en el país, en Afganistán en ningún momento la muestra global muestra que el supuesto apoyo al terrorismo del régimen Talibán se haya demostrado en marchas, sino más bien éste se mostró en posturas y declaraciones. Las proposiciones tienen un vínculo por cuanto la global establece que los talibán se niegan a entregar a Bin Laden, lo que los confronta directamente con los Estados Unidos, y la marcha de supuesto apoyo es un “reacción” sólo vista en ese país.</p>
<p>10.15. La investigación internacional también es extensa.</p>	<p>6.10.La captura (de un salvadoreño vinculado a los atentados) ha generado que los diputados tengan un blanco definido: el FMLN.</p>	<p>Producto de la investigación internacional, se captura a un salvadoreño, no hay una explicación de porqué los diputados establecen una relación entre esta persona y el FMLN.</p>

<p>2.2. Los actos terroristas han suscitado la condena de la comunidad internacional.</p>	<p>6.11. Según el presidente de la Asamblea, la sospecha es porque el FMLN tiene vinculaciones terroristas.</p>	<p>Localmente se da por hecho las vinculaciones terroristas del FMLN, esto origina la condena del presidente de la Asamblea Legislativa. Al igual que internacionalmente fueron condenados los atentados.</p>
<p>7.5. La lucha contra el terrorismo será el objetivo del gobierno de Bush.</p>		<p>Esta vinculación del FMLN con el terrorismo coloca al partido político contra Estados Unidos. Si el gobierno estadounidense lucha contra el terrorismo, y el FMLN está vinculado al terrorismo, entonces el gobierno de Estados Unidos lucha contra el FMLN.</p>
<p>12.14. Según Powell, quienes no renuncien al terrorismo verán afectadas sus relaciones con Estados Unidos.</p>	<p>6.12. Expresó su temor de que el país pueda recibir represalias por la vinculación del salvadoreño con los atentados.</p>	<p>Esta proposición no menciona directamente al FMLN, aunque anteriormente se ha dado por sentado sus vinculaciones con el salvadoreño acusado. La proposición global establece que la relación con el terrorismo es una amenaza para mantener relaciones con Estados Unidos. Si el FMLN tiene</p>

		vinculaciones con el terrorismo, entonces este partido político es una amenaza para mantener las relaciones con Estados Unidos.
12.19. Existe temor en Afganistán sobre un posible ataque.	6.13. Por un mal del FMLN no vamos a pagar todos los salvadoreños, sentenció Araujo.	Esta proposición local establece la relación con el FMLN, introduciendo el temor que estas vinculaciones afecten a todos los salvadoreños, al igual que en Afganistán las decisiones de unos pocos afectaron a muchos.
2.2. Los actos terroristas han suscitado la condena de la comunidad internacional.	6.14. El jefe del PCN también consideró que hay vinculación con el FMLN porque no es casualidad que acompañen marchas que apoyan el terrorismo.	La marcha del 15 de septiembre es el vínculo que une al FMLN con el salvadoreño detenido, las derivaciones globales son similares. Es interesante recalcar cómo la marcha, en este caso, se convierte en el nexo que vincula al FMLN con el supuesto apoyo de un salvadoreño con el terrorismo en Estados Unidos.
4.2. Se ha identificado a los secuestradores.	6.16. Pidió a los efemelenistas identificar a los responsables.	Similitud con la proposición 4.15., se establece que el FMLN tiene vínculos con

<p>5.3. (Bush) Prometió que los responsables de los atentados serán identificados y castigados.</p>		<p>terroristas y por eso debe identificar a los responsables.</p>
<p>5.10. La coalición es para ir tras los responsables e ir contra el terrorismo en cualquier parte del mundo.</p>		
<p>12.6. En respuesta a los atentados Estados Unidos, golpeará a los responsables directos, pero también a los que apoyan el terrorismo.</p>		
<p>4.6. El FBI interrogó a varias personas, que luego detuvieron por cargos de inmigración.</p>	<p>7.2. El FBI está investigando además sobre los actos vandálicos de la marcha del 15 de septiembre</p>	<p>Diversas proposiciones globales muestran el papel del FBI en la investigación de los atentados del 11 de septiembre, el hecho de que este organismo se encuentre investigando la marcha del 15 da cuenta de la relación establecida entre ésta y los atentados.</p>
<p>4.11. El FBI trabaja para encontrar las cajas negras de los aviones.</p>		
<p>4.16. El FBI irrumpió en un hotel de Boston, en busca de terroristas.</p>		
<p>4.28. El FBI dijo a un hombre que dos de sus hospedados eran secuestradores.</p>		

<p>1.1. Se busca a responsables sin distinción a quienes los albergan (dijo el presidente Bush).</p>	<p>7.3. Están investigando si tienen relación con los atentados.</p>	<p>La investigación del FBI a la marcha es resultado de la investigación internacional emprendida contra grupos terroristas.</p>
<p>5.3. Prometió que los responsables de los atentados serán identificados y castigados.</p>		
<p>10.1. Estados Unidos se coordina con otros países para seguir a los terroristas.</p>		
<p>10.15. La investigación internacional también es intensa.</p>		
<p>2.23. El Frente Democrático para la Liberación Palestina desconoce el origen de las informaciones que le atribuyen los atentados.</p>	<p>7.5. Durante la marcha, hubo quema de banderas de Estados Unidos e Israel</p>	<p>En un momento, se atribuyó al Frente Democrático para la Liberación Palestina la autoría de los hechos. De las proposiciones se desprende que el quemar banderas de Israel en la marcha pudo significar apoyo a esta causa.</p>
<p>2.3. Aunque hubo festejos en la Franja de Gaza, la mayoría de líderes mundiales expresaron solidaridad y condolencias.</p>	<p>7.6. Además, hubo consignas a favor de Bin Laden y los atentados.</p>	<p>A nivel global no se describe el tipo de celebraciones, sin embargo se sabe que las hubo y esta proposición local refuerza lo planteado en la 5.3. y posteriormente en la 7.7.</p>

2.1. Los actos terroristas han suscitado la condena de la comunidad internacional.	7.7. Ese hecho ha sido condenado por la sociedad y ha causado preocupación en el gobierno estadounidense que sostiene que esos actos sólo se dieron en Afganistán y El Salvador.	La proposición local refleja la condena social que ha generado el apoyo a los atentados, de igual forma que los atentados generaron condena, además la amenaza velada de la “preocupación” que estos actos producen al gobierno estadounidense.
12.4. Estados Unidos tendrá en cuenta a quienes refugian terroristas.		
12.14. Según Powell, quienes no renuncien al terrorismo verán afectadas sus relaciones con Estados Unidos en el futuro.		
5.9. Estados Unidos busca crear una coalición mundial contra el terrorismo.	7.8. El fiscal general dijo que las investigaciones de los hechos vandálicos están avanzando.	La investigación para detectar a los vinculados a los ataques terroristas es de carácter internacional. A la fecha de publicación de esta noticia (28-09-01), ya se ha determinado que la marcha del 15 de septiembre apoyó los atentados, ahora la proposición local se relaciona con un posible castigo.
10.1. Estados Unidos se coordina con otros países para seguir a los terroristas.		
10.15. La investigación internacional también es extensa.		
10.20. Se investiga en otras naciones.		
1.1. Se busca a responsables sin distinciones a quienes los albergan (Según el Presidente Bush).	7.11(el fiscal general) Aclaró que “sea quien sea será llevado a la justicia”.	El discurso se repite a nivel local, al igual que globalmente, se busca a los responsables para impartir justicia.

<p>5.3. Prometió que los responsables de los atentados serán identificados y castigados.</p>		
<p>5.10. La coalición es para ir tras los responsables e ir contra el terrorismo en cualquier parte del mundo.</p>		
<p>10.15. La investigación internacional también es extensa.</p>	<p>7.12. Las autoridades estadounidenses no quieren dejar ningún cabo suelto en las investigaciones sobre los atentados terroristas.</p>	<p>La proposición local establece claramente la relación de la marcha con los atentados, siguiendo el curso de la investigación internacional.</p>
<p>10.1. Estados Unidos se coordina con otros países para seguir a los terroristas.</p>	<p>7.16. (Un representante de la embajada)</p>	<p>Un representante de la embajada estadounidense confirma que la investigación en el país es parte de la investigación internacional para perseguir a los terroristas. Sus declaraciones confirman el vínculo en la investigación de la marcha.</p>
<p>10.15. La investigación internacional también es extensa.</p>	<p>Afirmó que se está trabajando con otros países para realizar las investigaciones.</p>	

<p>7.17. El congreso se encontraba elaborando una declaración de guerra al terrorismo.</p>	<p>8.1. Hubo gresca verbal en la Asamblea por el tema del terrorismo.</p>	<p>La proposición local demuestra el interés que el tema del terrorismo causó en la Asamblea, la participación de este órgano del Estado es similar a la que se dio en Estados Unidos.</p>
<p>7.28. Un senador demócrata opinó que se debe bombardear sin importar los daños colaterales.</p>		<p>El tono de la declaración del senador estadounidense da cuenta de lo emocional que fueron las decisiones tomadas en ese país, similar a la “gresca” que hubo en la Asamblea salvadoreña.</p>
<p>1.4. Se busca a responsables sin distinción a quienes los albergan. Además, los ataques no intimidarán a Estados Unido .</p>	<p>8.3. La discusión comenzó luego que el PCN pidió investigar a los responsables de la marcha del 15 de septiembre.</p>	<p>Esta proposición local indica la relación entre los atentados del 11 de septiembre y la marcha del 15 de septiembre, y repite el discurso global de buscar y castigar a los culpables.</p>
<p>5.11. No se han reivindicado los atentados, pero se sospecha de Osama Bin Laden, un millonario saudita fundamentalista, que se presume es protegido por los talibán en Afganistán</p>	<p>8.5. La paz se rompió cuando Norman Quijano llamó talibanes a los diputados del FMLN.</p>	<p>Al nombrar a los diputados del FMLN como “talibanes”, se les da las características de estos gobernantes afganos y su vinculación con el terrorismo que ya se ha percibido en</p>

<p>9.13. Los talibán no tienen intenciones de entregar a Bin Laden, pese a las amenazas</p>		<p>proposiciones globales. Esto demuestra la polarización reinante en la Asamblea.</p>
<p>12.2. (Collin Powell) Advirtió a los talibán que no pueden separar sus actividades de las de los terroristas.</p>		
<p>12.16. Los talibán juraron venganza si Estados Unidos los ataca por dar albergue a Bin Laden.</p>		
<p>11.1. Estados Unidos elabora cada dos años, una lista de organizaciones terroristas.</p>	<p>8.15. En la lista de organizaciones terroristas e insurgentes se incluía al FMLN como partido político.</p>	<p>Las proposiciones establecen que Estados Unidos elabora listado de organizaciones terroristas, y que éstas deben ser extranjeras. El listado mostrado en la Asamblea, no es el mismo, pero hace una referencia directa al FMLN como parte de “organizaciones terroristas”.</p>
<p>11.7. Junto a esta organización, se identifican otros 27 grupos.</p>		
<p>11.14. Para que una organización sea terrorista, debe ser extranjera.</p>		
<p>12.2. (Collin Powell) advirtió a los talibán que no pueden separar sus actividades de las de los terroristas.</p>	<p>8.21. Quijano expresó que el FMLN pertenece al Foro de Sao Paulo, donde se reúnen organizaciones terroristas, por lo cual el FMLN es terrorista.</p>	<p>El discurso no distingue a la hora de calificar a los terroristas y quienes los apoyan. En lo local, se señala que, por asistir a un foro, el FMLN es terrorista.</p>

4.2. Porcentaje de relación de proposiciones.

Sobre cada muestra se obtuvo un total de proposiciones. Para la muestra de El Diario de Hoy de las fechas comprendidas entre el 12 y el 15 de septiembre de 2001, el total fue de 227 de las cuales se utilizaron, para la relación de proposiciones locales, un total de 37. Esto representa un 16.29 por ciento del total.

Por otra parte, la muestra local, denominada A.2. y que comprende las noticias publicadas por El Diario de Hoy entre el 16 y el 30 de septiembre, arrojó un total de 174 proposiciones de las cuales 48 fueron con las que se estableció una relación con la muestra global del mismo periódico. Esto representa el 27.88 por ciento del total .

Esto es un porcentaje mayor que el de la muestra A.1. en parte porque en la muestra global hubo noticias que se centraron en una descripción de los hechos (historia de las torres gemelas, relatos de los sobrevivientes) y no todas las proposiciones resultantes eran coincidentes con las de la muestra local. Eso era de esperarse, sin embargo es interesante el hecho de que las proposiciones utilizadas para la relación surgen de casi todas las noticias aparecidas en la muestra, es decir que de todas se extrajo al menos una proposición que tuviera vínculo con proposiciones locales.

En la muestra A, se puede ver que el mayor número proviene de las proposiciones globales, esto es porque el número de párrafos fue mayor en esta muestra, probablemente por la relevancia del suceso.

Para la muestra B.1., noticias publicadas por La Prensa Gráfica entre el 12 y 15 de septiembre de 2001, el total de proposiciones fue de 263 de las cuales 55 fueron útiles para establecer alguna relación con las proposiciones locales, esto representa un 20.9 por ciento de la muestra total.

En cuanto a la muestra B.2., noticias publicadas por La Prensa gráfica entre el 16 y el 30 de septiembre del mismo año, el total de proposiciones fue de 142, de las cuales 50 establecieron relación con la muestra, es decir el 35.21 por ciento del total de la muestra.

Con relación a las muestras B.1. y B.2.. La muestra B.2. cuenta con mayor número de proposiciones locales, lo cual se refleja de igual forma en el alto número de proposiciones relacionadas (50). En la muestra global se obtuvo el mayor número de proposiciones de toda la muestra, como también mayor el número de proposiciones derivadas para establecer una relación con las proposiciones locales en comparación a la muestra global de El Diario de Hoy.

La muestra local presenta, igual que la A.2. menor número de proposiciones (142), esto parece obedecer, en ambas muestras locales, a que el caso de la marcha del 15 de septiembre fue una noticia que debía compartir espacios con otras noticias nacionales. No así el caso de los atentados, que ocupó varias páginas de la sección internacional.

En total fueron 490 proposiciones globales, y 316 locales. En total fueron 190 proposiciones relacionadas. El porcentaje es de 23.57 por ciento, aunque éstas son sólo aquellas que tienen una relación directa, ya que para obtener las macroproposiciones, se tomó en cuenta a toda la muestra.

4.3. Lógica de proposiciones.

Del análisis de proposiciones, se obtuvieron varias macroproposiciones o temas generales que fueron tratados en ambas muestras, las que tienen relación son las siguientes.

4.3.1. Guerra.

El discurso global sostiene que los atentados terroristas fueron el inicio de la primera guerra del siglo 21. La macroproposición sostiene que los atentados del 11 de septiembre son en realidad el inicio de una guerra. Esta idea nació del discurso del presidente Bush, quien desde las primeras noticias declaró que los atentados no sólo eran terroristas, sino también una declaración de guerra contra Estados Unidos. El hecho de que este país recibiera, por primera vez, un ataque directo en territorio continental con un significativo saldo de muerte y destrucción y dirigido a símbolos de su poder económico y militar, llevó a que el gobierno estadounidense estableciera medidas extremas de seguridad.

Este sentimiento de guerra, hizo creer que el accionar de Estados Unidos sería inmediato. El mismo día de los atentados, se produjeron explosiones en Afganistán, lo que se interpretó como una pronta reacción de Estados Unidos a los atentados, pese a que no se habían identificado a los autores.

Lo que sí quedó claro es que ese espíritu confrontativo se extendería a todo el mundo. Inglaterra, Israel, Siria y Pakistán, entre otros, son países que se mencionan como cooperantes en una cruzada que prometía no tener antecedentes; por otro lado, organizaciones como la OTAN que mostró su apoyo a la campaña militar demuestran que a nivel global, se toma a Estados Unidos como el país que, según el mismo presidente Bush, guiará al mundo a la victoria.

Dentro de la sociedad estadounidense, destaca el apoyo incondicional del Congreso al Presidente, y lo alarmante del discurso de uno de los senadores que expresó que ya que los habían atacado, no importaban los daños colaterales que pudieran existir en caso de un ataque militar.

Los habitantes de ese país experimentaron, los días posteriores a los ataques, una psicosis de guerra: Aumento de ventas de máscaras antigases, equipos de supervivencia y pertrechos de guerra; además del deseo de hacer guerra, aunque sin tener claro a quien declarársela.

En las noticias locales se destaca, con relación a la macroproposición global, la vinculación del FMLN con su pasado como organización insurgente: Las proposiciones que se refieren a este partido político como una institución enemiga de Estados Unidos, que pretende regresar al pasado y renovar la cultura del odio, o que lo vinculan con organizaciones que apoyan la guerra en otros países.

La lógica de proposiciones, aplicada a esta macroproposición es :

Si los atentados terroristas representan guerra contra Estados Unidos y el FMLN es una organización insurgente, que no simpatiza con Estados Unidos ; entonces el FMLN es un organismo que puede traer problemas al país.

4.3.2. Intolerancia.

Otra macroproposición encontrada en las noticias internacionales es la que se refiere a la intolerancia, tanto de los habitantes estadounidenses como de su gobierno, a personas de diferente nacionalidad, en especial hacia musulmanes o personas originarias de Medio Oriente. Desde el principio, las autoridades y el común de la gente relaciona a los terroristas con extremistas islámicos, pese a que ciertas proposiciones hacen un llamado a no precipitarse a la hora de determinar responsables; pues en 1993, cuando se atacó un edificio federal en Oklahoma, se señaló de igual forma a los extremistas islámicos, cuando fue un anglosajón el autor.

En este caso, es curioso cómo las investigaciones relacionan directamente símbolos propios de la religión musulmana, como el Corán, con los terroristas. La “cacería” como se le denomina, se concentra sólo en personas de ascendencia islámica, lo cual lleva incluso a que muchas de estas fueran víctimas de actos de hostigamiento y amenaza a su integridad, lo que demuestra el grado de intolerancia hacia esta población.

Las proposiciones relacionan creencias con terrorismo, en la noticia “Bin Laden, engendro de la CIA”, publicada por La Prensa Gráfica se brindan explicaciones someras sobre los motivos por los que extremistas islámicos tendrían para atacar a Estados Unidos. Pero en general las proposiciones relacionadas a este tema, presentan a los musulmanes como personas para las cuales valen más los dogmas religiosos que la vida de las personas.

Esto, aunado a que según las leyes en Estados Unidos para que una organización sea terrorista debe ser extranjera, trajo en consecuencia los ya mencionados actos de discriminación pues la idea que se transmite es que el ser extranjero es un peligro.

En el país, las noticias relacionadas a la marcha del 15 de septiembre, plantean proposiciones similares, al relacionar la entrada al país de personas de tendencias distintas, con el terrorismo y afirmar que se reforzarán los controles migratorios, no se ha hecho sino seguir la misma línea del discurso global. Pero más general aún es que se hace una separación del FMLN como organismo insurgente que apoya el terrorismo, y en consecuencia es parte de grupos no deseados dentro de la sociedad, de tal forma:

A nivel mundial, se dan actitudes de intolerancia hacia grupos de creencias distintas, acusándoseles de terroristas sólo en razón de su origen o creencias y en El

Salvador los grupos de poder muestran intolerancia hacia ideologías distintas a la oficial.

4.3.3. Terrorismo.

La macroproposición más importante encontrada en ambas muestras, junto al espíritu beligerante, es la relacionada al terrorismo. Este tema es básicamente el origen de la muestra global, y también de la muestra local, tomado en cuenta que lo que se destaca localmente es la relación del FMLN con el terrorismo.

En las noticias internacionales, las proposiciones relativas al tema del terrorismo son incluso mesiánicas: El bien prevalecerá y la lucha contra el terrorismo será el objetivo del gobierno de Bush. Este tipo de proposición coloca a Estados Unidos y en especial a su presidente a la cabeza de una cruzada. Prácticamente el discurso divide el mundo entre quienes condenan los actos y colaboran en la lucha contra el terrorismo quienes los celebran y justifican. Bush lo dijo claramente “no haremos distinción alguna entre los terroristas...y quienes los protejan” (*ver anexo 4 prop. 7.4.*)

En El Salvador, la participación del FMLN en la marcha del 15 de septiembre fue condenada por diversos sectores de la sociedad, incluyendo diputados del propio partido pero de la línea renovadora. En nuestra sociedad, se reflejó la misma polarización que a nivel mundial, la derecha salvadoreña tomó como propia la condena al terrorismo y el FMLN, por su condición de oposición, su pasado insurgente y su participación en la marcha fue colocado junto a países que, por sus propias razones, justificaron y celebraron los atentados.

Si los atentados son terroristas, y el FMLN es un partido político que justifica estos actos; entonces el FMLN es una organización terrorista.

4.3.4. La definición de terrorismo.

Antes de entrar a una definición del terrorismo derivada de las proposiciones, es necesario conceptualizar este término: La política del terror ha existido desde tiempos inmemorables, lo distinto es “sólo el tipo de armas que se utilizan y cómo se elaboran los argumentos para justificar los conflictos”.⁴⁶

El terrorismo y la violencia que conlleva apareció desde las primeras sociedades cuando la jerarquización social trajo en consecuencia el dominio de unos sobre otros.

Esto derivó en dos tipos de terrorismo: El terrorismo de estado y el terrorismo clandestino, que surge en respuesta al primero.

El terrorismo de Estado es aquel que se origina de los Estados Nación. “Todo estado es terrorista”⁴⁷ pues para mantenerse en el poder éstos deben valerse en mayor o menor grado de la represión. Este tipo de terrorismo genera reacción social.

Por otro lado, el terrorismo clandestino es aquel que surge en respuesta a la represión, es decir que terror engendra terror.

En la muestra, es a partir de las proposiciones obtenidas de las noticias internacionales desde donde se obtiene una definición del terrorismo: Es un acto deliberado de terror con el objeto de intimidar al enemigo, un método para lograr una causa que requiere una enorme separación de valores. Las proposiciones no determinan la causa de este terrorismo y no consideran al terrorismo de estado ni como concepto, ni como generador de violencia.

⁴⁶ Patula Dobek, Jan, “Imposición del terror y del terrorismo”, *Revista Electrónica UNAM*, vol.43, junio 2003.

⁴⁷ Tessoro, Emilio. *Terrorismo y Estado*, tercera edición, México DF, México, 1995.p.76

A nivel local, sucede algo similar: no se explica en ningún momento bajo qué términos se entiende el terrorismo. Simplemente se le aplica al FMLN y en particular a la línea ortodoxa del partido.

Siendo así, la macroproposición resultante es:

Terrorismo es realizar actos de terror, y el FMLN es definido como terrorista; entonces el FMLN y en especial la línea ortodoxa, promueven actos de terror.

4.3.5. Apoyo al terrorismo.

Otra macroproposición encontrada, tanto global como localmente, es el apoyo a los actos terroristas. Tanto en Irak, la Franja de Gaza y Afganistán, se celebraron los atentados, ya sea con expresiones públicas, comunicados de los gobernantes o a través de los medios de comunicación.

Pero ¿Qué implica este apoyo a los atentados? Primero, ir en contra de Estados Unidos y su ya conocida lucha antiterrorista, que no hará distinción entre éstos y quienes los apoyan; esta es una amenaza velada para cualquier país que tenga algún tipo de relación con estos grupos y una posibilidad de inculcar temor en la población de un país con una recién terminada guerra civil como El Salvador.

El ejemplo de esta justificación de los atentados fue la marcha del 15 de septiembre, las proposiciones indican que la marcha se celebraron los atentados y que los autores detrás de este apoyo fueron miembros de la línea ortodoxa del FMLN y en especial el coordinador general del partido, Salvador Sánchez Cerén.

El FMLN celebra los atentados terroristas al igual que en países que apoyan el terrorismo, entonces el FMLN apoya el terrorismo.

4.3.6. Nacionalismo.

Nacionalismo y globalización son dos términos que se vinculan.

En cuanto a ideología parece ser que el nacionalismo se ha convertido en un término propio de la aldea global. “La conformación del Estado moderno es inseparable del nacionalismo”.⁴⁸ Aunque en principio pareciera contradictorio establecer una relación entre nacionalismo y globalización, pues esta última pretende crear un estilo de vida cada vez más homogéneo. El nacionalismo hace las veces de “cemento de la sociedad”⁴⁹, es decir una cultura política que se desarrolla dentro de la colectividad y que le permite ser un conjunto, lo cual al fin y al cabo es lo que se requiere para ser parte de un mundo global.

El nacionalismo surge de la transformación de las naciones y para los individuos que componen la nación es un referente de identidad importante, Joaquín H. Lo plantea así: “la crisis del Estado Nacional al mismo tiempo impulsa direcciones y movimientos nacionalistas”⁵⁰.

Los atentados del 11 de septiembre supusieron un golpe a la conciencia social estadounidense; por eso, las proposiciones reflejan un alto grado de nacionalismo.

Los atentados del 11 de septiembre, plantearon el hecho de que los Estados. Como reza una proposición: Nunca Estados Unidos había recibido un ataque en territorio continental.(Ver anexo 4. prop.2.1.)

El presidente Bush hace un llamado a defender la libertad y a Estados Unidos y los estadounidenses, además se relatan manifestaciones públicas en las que se conmemora a las víctimas o se muestra apoyo a los rescatistas, utilizando el himno y la bandera de ese país como símbolos de unidad. “Si algo bueno puede salir de esta

⁴⁸ Fermandois, Joaquín, Nacionalismo y Globalización,. Un desafío futuro, Edición Electrónica periódico El Mercurio, Noviembre de 2000.

⁴⁹ Ídem 3

⁵⁰ Hirsch, Joachim, “Estado Nacional y conflicto de clases”, revista electrónica Cuadernos del Sur, decimo tercera edición, septiembre 1998.

horrible tragedia es que nos hemos reunido y dejado de lado nuestras diferencias” , se lee en una noticia.

Los atentados del 11 de septiembre se tomaron como un ataque a la libertad. Este espíritu nacionalista, encontrado en las proposiciones globales, se refleja en la muestra de noticias nacionales relacionadas a la marcha el 15 de septiembre, en el llamado de los grupos de poder a defender la dignidad de ser salvadoreño. La cual, según se afirma, fue ofendida con las actitudes del FMLN durante la marcha, el comunicado que publicó este partido sobre los atentados, y las declaraciones posteriores. Se puede afirmar entonces, que las proposiciones siguen la siguiente lógica:

George Bush promueve el nacionalismo para luchar contra el terrorismo, y Francisco Flores apoya a Bush afirmando que las vinculaciones del FMLN traen peligro a la patria, entonces Francisco Flores se vale del nacionalismo para que la población tome una posición determinada hacia el FMLN.

4.3.7. Investigación mundial del terrorismo.

Diversas noticias dan cuenta de la búsqueda mundial de los terroristas. La captura de sospechosos en Alemania, Bolivia, Argentina demuestran que los autores de los atentados pertenecían a una amplia red. El presidente Bush afirmó que las investigaciones y el posterior castigo incluirán no sólo a los terroristas, sino además a los países que los apoyen.

Centroamérica se unió a esta investigación mundial, los presidentes firmaron una declaración en contra el terrorismo en el se pide a los partidos políticos que renuncien a sus relaciones con estos grupos.

La vinculación con el FMLN se establece en diversas proposiciones: Esta postura surge después de que los Estados Unidos comparara Al FMLN con Afganistán (A.1. No. 5). E incluso se cita como una muestra de este apoyo a la

marcha del 15 de septiembre. La vinculación se da por hecho, sin presentar pruebas concretas de que realmente haya una vinculación con terroristas. Incluso se manejó la proposición de que existe una relación entre el salvadoreño capturado por colaborar a los atentados y el FMLN.

La lógica en estas proposiciones se plantea de la siguiente forma:

La investigación mundial del terrorismo incluye a quienes tengan relaciones con el terrorismo, si el FMLN tiene relación con el terrorismo, entonces el FMLN es sujeto de esta investigación mundial.

4.3.8. La condena.

En las proposiciones globales hay una condena mundial al terrorismo. Los atentados conmocionaron al mundo. Se impactaron grandes símbolos y de una manera espectacular, además de que estos actos contaron con la cobertura inmediata de los medios de comunicación lo cual hizo partícipes a millones de personas alrededor del mundo.

En El Salvador, el presidente condena los atentados terroristas considerándolos un ataque a una forma de civilización compartida, posteriormente otras proposiciones vinculan a los terroristas con el FMLN . Esto es:

La comunidad mundial condenó los atentados terroristas y en El Salvador se condenó al FMLN quien justificó el terrorismo, entonces el FMLN merece una condena mundial por apoyar el terror.

4.3.9. Los sujetos.

Los sujetos que más resaltan en la muestra global son George Bush y Osama Bin Laden. Las macroproposiciones los colocan en sentidos opuestos. Uno, como el defensor de la libertad, que guiará al mundo a la victoria, y el otro, como un terrorista,

enemigo de Estados Unidos, y que a través de los atentados del 11 de septiembre ha saciado su deseo de dañar a la nación más poderosa del mundo.

Para el caso, el análisis sintáctico muestra que el nombre Bin Laden es parte del predicado verbal, específicamente es un complemento sobre el que recaen las acusaciones de un funcionario estadounidense; quien, según la proposición, lo responsabiliza de los atentados.

Colin Powel	responsabiliza	a	Bin Laden	de	los	atentados
		p.e	C	p.e	det	C.
N.S	N.P			C.C		
		CD				
S	PV					

En el caso del presidente Bush, el nombre casi siempre tiene la función de sujeto que en consecuencia afecta al predicado.

Bush	prometió	victoria
N.S	N.P	C.D
S	P.V	

En la muestra local, a quienes se le aplican proposiciones similares son a Francisco Flores y Salvador Sánchez Cerén. Por un lado el presidente Flores, quien toma medidas de seguridad ante la posibilidad de que la manifestación del 15 de septiembre sea una señal de actividad terrorista en el país, y se preocupa por levantar la imagen del país en el exterior; por otro, Salvador Sánchez Cerén, Coordinador General del FMLN, a quien se le acusa de liderar la marcha en la que se justificaron los atentados, además de ser parte de un grupo (los ortodoxos), que daña la imagen del partido.

Para la proposición ejemplo, en el caso el presidente Flores (en la proposición “el presidente”, por construcción), la estructura de la oración es similar a la que se encuentra en la muestra global en relación al presidente Bush, el “Presidente” hace la función de núcleo del sujeto, es decir, que es quien está detrás del predicado verbal de la oración.

El	presidente	reaccionó	contra	manifestación	del	FMLN.
			<i>p.e</i>	<i>c</i>	<i>p.e/det</i>	<i>C.</i>
<i>Det.</i>	<i>n.s</i>	N.P	C.D			C.C
S		P.V				

Para el caso de Salvador Sánchez Cerén, por construcción “ el jefe de bancada del FMLN”, la estructura demuestra que se le atribuye una acción determinada dentro de la marcha.

El	jefe	de	fracción	del	FMLN	lideró	la	Marcha.
		<i>p.e</i>	<i>C.</i>	<i>p.e/det.</i>	<i>C.</i>		<i>Det.</i>	<i>C.</i>
<i>Det.</i>	<i>N.S</i>	C.N.S		C.C.		N.P	C.D	
S						P.V		

En este caso, la lógica de proposiciones se aplica así:

Bin Laden es un terrorista enemigo de Estados Unidos, Sánchez Cerén justifica a Bin Laden en El Salvador, entonces Sánchez Cerén es un terrorista enemigo de Estados Unidos.

Sobre las organizaciones en específico, la lógica que se aplica es:

La organización Al Qaeda es terrorista y enemiga de Estados Unidos, el FMLN respalda a Al Qaeda, entonces el FMLN es enemigo de Estados Unidos.

IV. Conclusiones y Recomendaciones

1. Conclusiones

1.1. Acercamiento a los sujetos desde la estructura de las proposiciones resultantes.

1.1.1. Bush

El Diario de Hoy.	La Prensa Gráfica.
Estados Unidos cazará y perseguirá a los responsables de estos actos cobardes, manifestó Bush de manera enérgica.	Durante el discurso, Bush pidió orar por los afectados
Bush declaró que la libertad fue atacada y será defendida.	Bush enfrentará una prueba histórica: el asesinato de estadounidenses por terroristas.
El Presidente aseguró que utilizaría todos los recursos del gobierno, y que protegerá a Estados Unidos y a los estadounidenses.	Bush dijo que los ataques son “actos de guerra”, y que Estados Unidos no se dejará intimidar por terroristas.
El Presidente Bush declaró que se buscará en todo el mundo a los autores de los ataques. Collin Powell declaró que hay guerra.	El bien prevalecerá, dijo Bush
Bush prometió victoria.	El presidente siente tristeza y furia.
Entristecido, Bush prometió que llevará al mundo a la victoria sobre el terrorismo. Es la primera guerra del siglo XXI.	Para Bush, los actos terroristas son el inicio de la primera guerra del siglo XXI.
Bush se refirió a la decisión de combatir el terrorismo y alabó a los héroes de la tragedia.	Bush redobló esfuerzos para lograr una coalición contra los autores del ataque; supuestamente árabes.
La visita de Bush levantó el ánimo de los rescatistas.	Bush cuenta con el apoyo unánime

Sobre el presidente estadounidense, las proposiciones son similares en los dos periódicos, su nombre es el sujeto, por lo que la acción del verbo recae en él. Los complementos de la oración son positivos, de igual forma lo son los adjetivos aplicados a su persona. El sujeto se encuentra al inicio de las oraciones, dándole importancia al quién sobre el qué de la oración. Cuando no está al inicio de la oración

es porque el complemento que le precede tiene una fuerte carga positiva pero siempre se enfoca en el sujeto.

1.1.2. Bin Laden

El Diario de Hoy.	La Prensa Gráfica..
Muchos señalan a Osama bin Laden. Su nombre está en la lista en la lista de enemigos de Estados Unidos.	Se señala al millonario Saudita Osama Bin Laden como autor
La posición de los talibanes ha sido refutada y hay quienes aseguran que Bin Laden está detrás de los ataques.	Bin Laden habría dicho que se perpetrarían atentados nunca vistos en Estados Unidos
Existen demasiados indicios para incriminar a Bin Laden por su capacidad económica para financiar semejante plan macabro.	Osama Bin Laden no siempre fue terrorista.
El primer gran ataque terrorista a las torres gemelas fue en 1993. Esos edificios podrían ser la obsesión de Bin Laden que ayer sació su manía.	Colin Powell señaló a Bin Laden como el principal sospechoso de realizar los atentados.
(Al Qaeda), es un grupo islámico extremista dirigido por Bin Laden.	Está incluida la organización de Osama Bin Laden.
El nombre de Bin Laden suena con más insistencia.	Collin Powell responsabiliza a Bin Laden de los atentados.

Por otra parte, cuando se habla de Bin Laden en las proposiciones, pocas veces éste aparece como sujeto - entendido desde la estructura de la oración - ,sino como complemento ya sea directo o indirecto. Se demuestra que este personaje es alguien de quien se habla, pero del cual muy pocas veces se relatan acciones concretas.

Al contraponer a estos dos personajes de la muestra global, desde la estructura de las proposiciones en los periódicos, se concluye que Bush se coloca con el papel de sujeto, en sí la persona detrás del nombre se presenta como un ser dinámico, que toma decisiones, que es parte activa de la acción. Un personaje histórico que se enfrentará a la primera Guerra del siglo 21, el discurso es casi

mesiánico pues coloca a Bush como quien llevará al mundo a la victoria, sin cuestionar las consecuencias de sus decisiones.

Por otro lado, Bin Laden es siempre un personaje que se presenta en segundo plano en la estructura de las oraciones, se habla y se hacen juicios sobre él, pero el personaje no aparece como sujeto lo cual lo convierte en un ente pasivo, del que se afirma algo, pero que no es parte activa del acto que describe la proposición.

1.1.3. Francisco Flores

El Diario de Hoy.	La Prensa Gráfica..
El Presidente afirmó que el terrorismo es el enemigo de la libertad.	El Presidente conmemoró la independencia en la plaza Libertad.
El Presidente de la República reaccionó contra manifestación del FMLN	El Presidente explicó la importancia de recordar los ataques terroristas contra Estados Unidos, porque es un ataque a una forma de civilización compartida.
El Presidente dijo que estas personas ven un enemigo en los Estados Unidos.	Para el Presidente, las víctimas fueron causa de un terrorismo despiadado.
Flores se cuestionó si estos actos son un retorno al pasado o una renovación de la cultura del odio.	El Presidente llamó al FMLN a alejarse de la violencia.
Francisco Flores no se extraña de nexos con terroristas.	
Según Flores, es lógico buscar nexos en Centroamérica para entrar a Estados Unidos.	
Mientras se investiga al compatriota, Flores está tratando de mejorar la imagen del país en el mundo	
Flores aceptó que la seguridad del aeropuerto era deficiente y que el cambio era necesario.	

La estructura de las proposiciones en las que se menciona a Francisco Flores es similar en ambos periódicos y estas a su vez concuerdan en la estructura de las proposiciones que se refieren al presidente estadounidense.

En El Diario de Hoy, se encuentra un mayor número de alusiones al presidente, pero en ambos periódicos, independientemente de la frecuencia con que se mencione, la estructura que predomina es: Determinante, nombre, verbo y complemento directo.

El nombre Francisco Flores, influye en los verbos de las oraciones y en los complementos, se le otorga por tanto un papel activo dentro de las mismas, de la misma forma que a Bush en la muestra global.

1.1.4. Sánchez Cerén

El Diario de Hoy.	La Prensa Gráfica.
El jefe de fracción del FMLN, Salvador Sánchez Cerén , lideró la marcha.	El jefe de fracción del FMLN, Sánchez Cerén, explicó que salieron a protestar por la instalación de una base estadounidense en Comalapa.
Sólo Salvador Sánchez Cerén y Manuel Melgar firmaron el comunicado.	Sánchez Cerén negó los desórdenes.
Salvador Sánchez Cerén recibió críticas.	Sobre los desórdenes, Sánchez Cerén pidió preguntarle a los estudiantes.
¿Se colocará a Sánchez Cerén junto a Bin Laden? preguntó Medrano.	Los renovadores quieren cazar a Sánchez Cerén, a quien responsabilizan de actuar estúpidamente, tras los atentados en Estados Unidos.
Salvador Sánchez Cerén fue criticado al reclamar “el desprecio” a sus compañeros de partido.	Sánchez Cerén, no está seguro ni en su casa.
La representante de ASFEU manifestó estar en contra de lo que Sánchez Cerén hizo el sábado.	Sánchez Cerén, Walter Durán, y Miguel Sáenz encabezaron la marcha, en la que se quemaron banderas y se alabaron los ataques a Estados Unidos.
Sánchez Cerén se negó a comentar la	Sánchez Cerén se sumó a la iniciativa para

misiva.	investigar la marcha del 15 de septiembre.
Los renovadores piden que Sánchez Cerén se arrepienta.	
Los renovadores no ven idóneo que Sánchez Cerén se postule para coordinador general.	
Sánchez Cerén debería dejar el cargo, dijo Estrada.	
Sánchez Cerén no contestó las preguntas de los periodistas.	

De igual forma en El Diario de Hoy aparecen con más frecuencia las menciones directas de Sánchez Cerén. En este periódico, las proposiciones lo colocan como sujeto que: lidera la marcha, firma el comunicado que “ofendió” a la embajada estadounidense, recibe críticas por estos hechos y se niega a dar comentarios a los medios.

En estas proposiciones, los verbos son importantes para comprender el sentido de la oración. También hay proposiciones en las que Sánchez Cerén no es el sujeto de la oración sino que se le menciona dentro de la misma como parte del complemento.

En La Prensa Gráfica, de igual forma hay proposiciones en las que Sánchez Cerén es el sujeto dentro de la estructura. El tratamiento dentro de las proposiciones en ambos periódicos es similar aunque El Diario de Hoy se centra en las declaraciones que sobre Sánchez Cerén hicieron los renovadores, mientras La Prensa Gráfica recurre a más fuentes.

Los sujetos Francisco Flores y Sánchez Cerén, al igual que el discurso global, presentan características antagónicas, lo cual los coloca, desde la estructura del discurso, en una franca oposición, que a su vez los cataloga como adecuados o no a las ideas que promueve el discurso.

2. Conclusiones Generales

El caso de estudio contiene elementos que lo relacionan con los atentados en Estados Unidos; éstos no necesariamente vienen desde el hecho en sí; sino que dentro de las proposiciones que conforman las noticias es posible encontrar características similares a las de las proposiciones de la muestra global. Es decir, las macroproposiciones.

La tendencia del discurso en ambas muestras es la polarización, las proposiciones dividen a los sujetos como *buenos y malos*. Lo que lleva a la conclusión que al localizarse esta polarización, la sociedad salvadoreña reconoce también lo *bueno*, y en consecuencia lleva al conciencia colectivo a rechazar lo *malo*, siendo éste un método efectivo para lograr una misma sintonía entre las sociedades; es decir la pretendida homogeneización.

Las proposiciones establecen qué o quiénes están en lo correcto, haciendo una discriminación que no se basa en argumentos sólidos, ni en un análisis profundo de las causas o consecuencias de los hechos que relatan.

Los temas principales o macroproposiciones son los mismos, independientemente de la muestra, aunque con sus particularidades dependiendo si se trata de los atentados o de la marcha. Las proposiciones locales hacen alusiones a la guerra civil, al pasado terrorista del FMLN, a la participación de éste en marchas o eventos anteriores que – supuestamente - apoyaban el terrorismo. Esto le brinda características reconocibles al mensaje, otra particularidad del fenómeno estudiado.

Ambos periódicos son similares en el discurso. La muestra sobre los atentados del 11 de septiembre proviene de agencias de noticias internacionales y el contenido es, en consecuencia, casi idéntico. Esto se esperaba, sin embargo las proposiciones locales mantienen la semejanza en cuanto a los temas tratados. En general, se apela a los mismos argumentos que en el discurso global.

Como se estableció en el marco teórico, los grupos de poder detrás de ambos periódicos ostentan elementos suficientes para influir en la sociedad; y aunque los emisores del mensaje están fuera de esta investigación, el discurso mantiene elementos que permiten inferir que éste va más allá del mero hecho de informar. Las proposiciones de la muestra local le brindan a los sujetos características que dejan una clara idea sobre cómo el mensaje pretende crear una postura sobre determinado personaje. Los grupos de poder, como se ha planteado en el Marco Teórico, al poseer la capacidad de influir en la sociedad a través de los medios y en específico el discurso que éstos contienen, contribuyen a preservar el estado de las cosas, la polarización de la sociedad.

Cuando se repase la historia del país, especialmente en el caso de estudio, será al medio prensa al que se recurrirá para conocerla. Y esto es un punto de reflexión, pues serán las macroproposiciones, y la polarización tras éstas, lo que prevalecerá en la memoria colectiva.

Las proposiciones determinan qué es lo que se quiere transmitir al público. En el caso de investigación se encuentran elementos que demuestran que el discurso cumple una función propagandística: las proposiciones vínculos, la relación entre proposiciones locales con las globales, la similitud entre las características atribuidas a los sujetos, son una muestra que el discurso surgido del caso de estudio pretende crear una ideología que vaya acorde con la estructura social y el papel de la sociedad salvadoreña en la misma.

La estructura del discurso crea sofismas. Las argumentaciones encontradas dentro de la muestra aparentan ser ciertas, pero no hay un proceso previo que pruebe que lo son; así, se establece que Bin Laden es el autor de los atentados o que Sánchez Cerén lideró la marcha, sin que en aparezcan dentro del discurso elementos que prueben que estas afirmaciones son verdaderas. Estos sofismas son

a su vez importantes para fundamentar los elementos propagandísticos y polarizadores del discurso.

La imposición natural de las proposiciones se lleva a cabo a través de la estructura de las proposiciones, con lo que se concluyen que los sofismas son parte de la imposición mencionada.

Una de las funciones elementales de la prensa escrita es informar, para el caso de la investigación ¿qué se informó realmente en las noticias locales?. Si el hecho en sí fue que un grupo de estudiantes mancharon paredes y quemaron banderas, ¿por qué se involucró al FMLN al punto de afirmar que Sánchez Cerén es talibán? ¿Realmente este hecho ameritaba una cobertura de más de 15 días? Sin duda hay más interrogantes que respuestas, pero es un indicio de cómo un mensaje puede ir más allá de la mera función de informar.

En general, las proposiciones resultantes se constituyen en una imposición natural debido a que su estructuración establece ideas que polarizan la sociedad e implantan ideas acordes al proceso globalizador.

Los titulares de la noticia, aunque deberían ser un elemento generalizador- la macroproposición principal, no lo son realmente. Es interesante encontrar noticias cuyo titular era “FBI investiga en San Dionisio “ y hallar referencias a la marcha del 15 de septiembre.

2.1. Sobre las macroproposiciones

La guerra es presentada en el discurso global como una situación forzada por los atentados del 11 de septiembre, no se presentan las consecuencias o se le cuestiona, simplemente se afirma que los atentados son la primera guerra del siglo 21. En el caso de la marcha del 15 de septiembre, la guerra es evocada desde el

pasado reciente de la historia salvadoreña, centrándose en el FMLN y la línea ortodoxa y no en otros sujetos o instituciones que fueron parte del conflicto armado.

La intolerancia aparece en los discursos con sus particularidades, en las noticias que tratan sobre los atentados, se relaciona con el rechazo hacia los musulmanes, lo cual se presenta como una reacción emocional y natural de los estadounidenses. En el país, esta intolerancia se refleja en la forma que el discurso fomenta el rechazo a grupos de tendencias diferentes y en el endurecimiento de las políticas migratorias.

El terrorismo se presenta desde una sola dirección en ambas muestras. El terrorismo se define como clandestino, con una gran carga de emoción y de odio, y sus autores son personas a las que no les interesa el número de víctimas siempre y cuando reivindiquen sus ideales. No se discute el terrorismo de Estado, y la posibilidad que el uno sea causa o motivador del otro. Los mismos apelativos atribuidos al terrorismo son, en su caso, adjudicados a los sujetos Bin Laden y Sánchez Cerén.

El apoyo al terrorismo y la condena a los atentados, convertidos en sinónimo de terrorismo, son macroproposiciones contrapuestas. Los que apoyan al terrorismo se rechazan y se consideran enemigos, y quienes lo condenan son parte del círculo, de los *buenos*, los que apoyan la libertad y se unen a la cruzada; Francisco Flores es parte de este círculo-de acuerdo al discurso-, mientras Sánchez Cerén se encuentra en el lado opuesto.

El papel desempeñado por la macroproposición referente al nacionalismo se comprende desde la función propagandística del discurso, si la globalización pretende la implantación de ideas acordes a este proceso en una determinada sociedad (y esto es también propaganda), entonces el concepto nacionalista hace el papel de “cemento” en el sentido que reafirma la pertenencia a la sociedad. El

discurso relaciona al FMLN y a determinados sujetos como Sánchez Cerén con el terrorismo o la guerra convocando así, miedos colectivos .

Lo mismo sucedió en las noticias globales con lo que se puede concluir que el sentido nacionalista, lejos de ser contrario a la globalización, lo reafirma; pues permite generar procesos en el colectivo con mayor efectividad.

Las proposiciones vínculo son un elemento interesante dentro del discurso. Estas proposiciones establecen una relación directa entre un hecho y los autores sin mayor argumentación. Son útiles para localizar aún más el mensaje; son además, un claro ejemplo del contenido propagandístico del discurso y de la creación de sofismas populistas.

3. Recomendaciones

- Para realizar un estudio más completo del fenómeno globalizador-localizador, es recomendable incluir además del análisis del discurso desde la metodología ya planteada, elementos cuantitativos, semántica de la imagen y diagramación, la relación de las macroproposiciones con el titular entre otros métodos pues éstos permiten obtener un panorama más desarrollado sobre el tema, y en consecuencia elaborar conclusiones más amplias sobre el mismo.
- La metodología y resultados de la presente investigación pueden ser útiles para estudiar casos más actuales en los que se puedan presentar elementos globalizadores.

- El análisis de discurso es una metodología de gran utilidad para las y los comunicadores, por la facilidad que presenta para encontrar la relación entre las partes que lo componen.
- Es recomendable la inclusión de esta metodología en los planes de estudio de la carrera, pues es un elemento importante para desarrollar el sentido crítico-constructivo que se requiere en la profesión.
- La globalización es un proceso en permanente cambio, por lo cual, es recomendable hacer investigaciones posteriores sobre casos de estudios actuales que permitan crear un bosquejo de la realidad inmediata de acuerdo a las características particulares del momento de estudio.

V. Bibliografía

1. Libros

- Albrow, Robert; La Globalización de los medios, 2.^a ed., Madrid, España, sf,1990.
- Andino, Mario; La realidad sociocultural a fines de milenio, 1.^a ed., México D.F, México, 1993.
- Badie, Bertrand; El Estado Nación. ¿Un autor entre otros?, 1.^a ed., París, Francia, 2000.
- Baena, Guillermina; El discurso periodístico, 1.^a ed., México DF, México, 1990.
- Cochrane y Pain; Media as globalization and localization, 1.^a ed.,s.l. 2001.
- Diccionario Océano, 8.^a ed., Bogotá, Colombia, 1995.
- França, Ariel; El crepúsculo de Estado Nación: Una interpretación histórica en el contexto de la globalización, 1.^a ed., sl,2000.
- González, Antonio; Introducción a la práctica de la filosofía, 12.^a ed., San Salvador, El Salvador, 2000.
- Jacobson, David, Cristianismo y Postmodernismo, 2.^a ed., Santiago de Chile, Chile, 1996.
- Lasswell, H.D; El estudio y la práctica de la propaganda, 2.^a ed, Chicago, USA, 1935.
- Moliné, Marçal; La fuerza de la publicidad, 1.^a ed., Madrid, España, 2000.
- Saussure, Ferdinand, El signo lingüístico, 3.^a ed., México DF, México, 1987.
- Servaes, Jan; Los medios de comunicación: Globalización a través de la localización, 1.^a ed., Bruselas, Bélgica, 2001.
- Tessoro, Emilio. Terrorismo y Estado, 2.^a ed., México DF, México, 1995.
- Tolimson, John; Globalización y cultura, 4.^a ed., Madrid, España.1999
- Van Dijk, Teun, De la gramática del texto al análisis crítico del discurso, 1.^a ed., Amsterdam, Holanda, 1995.
- Van Dijk, Teun; La noticia como discurso, comprensión, estructura y producción de la información, 1.^a ed., Madrid, España, 1980.
- Wolfgang, Sach; Globalización y sustentabilidad, 1.^a ed., Berlín, Alemania.

- Young, K, La Opinión Pública y La Propaganda, 2.^a ed., Mexico DF, México,1998 .
- Yuong, K; La Propaganda., 4.^a ed., Mexico DF, 1989.

2. Revistas

- Andino, Mario; "La Sociedad de Consumo", Seminario Interdisciplinario, Vol.3, Mayo, 2001.
- Pralong, Cecilia; "Un sentido de lugar" ,Revista Volta, Vol. 3, Mayo 2001.
- Servaes, Jan; Lie, Rico, "Media versus globalisation and localisation", Media Development, vol.3, 2001.

3. Internet

- Dávalos, Pedro, "La Globalización, Génesis de un discurso", Revista electrónica Avizora, Vol. 22. Octubre 2002.
- Eco, Umberto; "Crítica al periodismo", Revista Electrónica Avisora, vol. 28, septiembre, 2002.
- Fermandois, Joaquín, Nacionalismo y Globalización,. Un desafío futuro, Edición Electrónica periódico El Mercurio, Noviembre de 2000.
- Fiol, Ana; "Estado de los medios", Revista electrónica Chasqui, Vol, 74, agosto, 2001.
- Herrero, José, "El estructuralismo", Revista electrónica Volta, Vol. 93 Junio 2003.
- Hirsch. Joachim, "Estado Nacional, Nacionalismo y conflicto de clases", Revista electrónica Cuadernos del Sur, Vol. 43, noviembre 2001.
- Navia, Patricio; "Betty la fea y la globalización", Revista electrónica Vox política, Vol. 4. Mayo, 2001.
- Patula Dobek, Jan, "Imposición del terror y del terrorismo",Revista Electrónica UNAM, vol.3, junio 2003.
- Viquez Bogante, Daniel; "Globalización", Revista Electrónica Monografías , Vol.82 ,2001.

4. Periódicos

- El Diario de Hoy, ediciones del 12 al 30 de septiembre de 2001.
 - La Prensa Gráfica, ediciones del 12 al 30 de septiembre de 2001.